

Зип Общепит  
vsezip.ru

# metos

+7(812)987-08-81  
**VIKING KETTLE**

**VIKING / VIKING COMBI**

ELECTRICALLY HEATED

TYPE: 40E, 60E, 80E, 100E, 150E, 200E 300E, 400E,  
40EM, 60EM, 80EM, 100EM, 150EM, 200EM, 300EM, 400EM

Accessories

MIXER

COOLING

AUTOMATIC WATER FILLING

HACCP

---

## Spare Parts and Technical Specifications

---



---

S/N: 10911002080010

Valid from: 08. 02. 2010

Rev.: 1.3

4215340, 4215341, 4215343, 4215344, 4215345, 4215346, 4215850, 4215851  
4215939, 4215940, 4215941, 4215942, 4215943, 4215944, 4215945, 4215946

**Зип Общепит**

**vsezip.ru**

**+7(812)987-08-81**

vsezip.ru

+7(812)987-08-81

|                                    |           |
|------------------------------------|-----------|
| <b>1. Spare parts</b>              | <b>1</b>  |
| 1.1 Voltage codes                  | 3         |
| 1.2 Product codes                  | 3         |
| <b>2. Technical specifications</b> | <b>55</b> |

---

vsezip.ru

+7(812)987-08-81

vsezip.ru

+7(812)987-08-81

## 1. Spare parts

|                                 |    |
|---------------------------------|----|
| Lid.....                        | 5  |
| Lid limit switch.....           | 9  |
| Water supply fittings.....      | 11 |
| Water automation .....          | 13 |
| Hand shower .....               | 15 |
| Main switch panel - Viking..... | 17 |
| Tilting motor .....             | 19 |
| Hydraulic tilting .....         | 21 |
| Hydraulic tilting .....         | 23 |
| Hydraulic tilting control ..... | 25 |
| Safety block.....               | 27 |
| Control valve.....              | 29 |
| Control valve.....              | 31 |
| Mixer, body .....               | 33 |
| Mixer, mixing tool .....        | 35 |
| Control box .....               | 37 |

|                                   |           |
|-----------------------------------|-----------|
| <b>Control box .....</b>          | <b>39</b> |
| <b>Button panel overlay .....</b> | <b>41</b> |
| <b>Connection box .....</b>       | <b>43</b> |
| <b>Frequency converter .....</b>  | <b>45</b> |
| <b>Kettle body .....</b>          | <b>47</b> |
| <b>Self-control.....</b>          | <b>51</b> |

## 1.1 Voltage codes

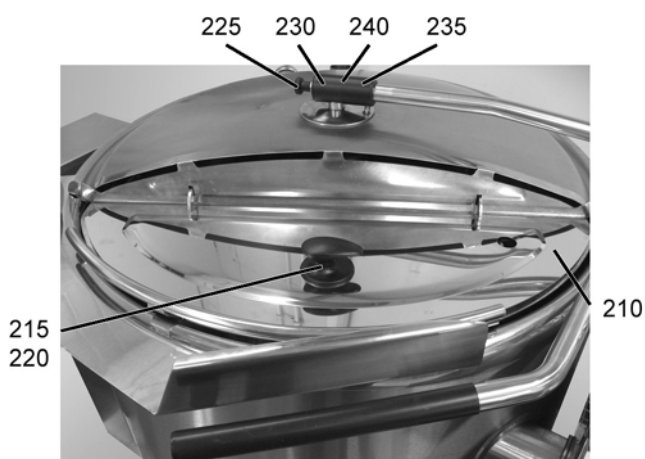
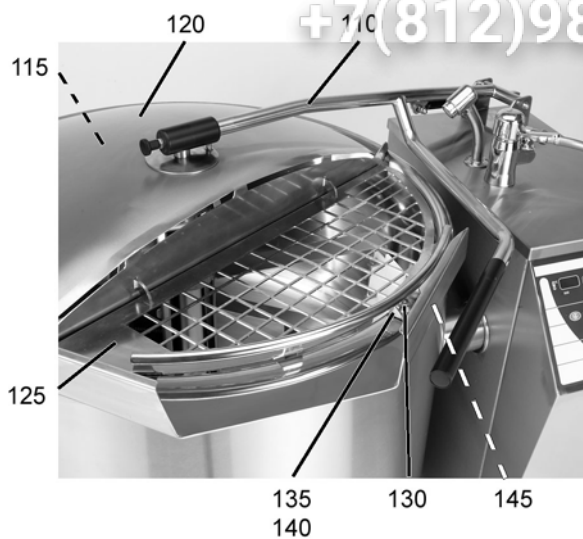
| Voltage | Voltage code         |
|---------|----------------------|
| A       | 3/N/PE~400/230V 50Hz |
| B       | ~250V 16A 50Hz       |
| C       | 3/N/PE~380/220V 50Hz |
| D       | 3/PE~200V 50-60Hz    |
| F       | 2/PE 220-240V 50Hz   |
| G       | 3/N/PE~415/240V 50Hz |
| H       | 3/PE~230V 50Hz       |
| I       | 3/PE~220V 60Hz       |
| J       | 3/PE~380 50Hz        |
| K       | 3/PE~400V 50Hz       |
| L       | 3/PE~415V 50Hz       |
| M       | 3/PE~440V 60Hz       |
| N       | 3/PE~460V 60Hz       |
| O       | 3/PE~480V 60Hz       |
| P       | 1/N/PE~220-240V 50Hz |
| R       | 2/PE~220-230V 60Hz   |
| S       | 3/N/PE~400/230V 50Hz |
| T       | 3/PE~230V 60Hz       |
| U       | 1/N/PE~100V 50-60Hz  |

## 1.2 Product codes

| Product code    | Full name               |
|-----------------|-------------------------|
| Model codes     |                         |
| E               | ELECTRICALLY HEATED     |
| Type codes      |                         |
| 40              | 40 l                    |
| 60              | 60 l                    |
| 80              | 80 l                    |
| 100             | 100 l                   |
| 150             | 150 l                   |
| 200             | 200 l                   |
| 300             | 300 l                   |
| 400             | 400 l                   |
| Accessory codes |                         |
| M               | MIXER                   |
| C1              | MANUAL COOLING          |
| C3              | ICEBANK COOLING         |
| AW              | AUTOMATIC WATER FILLING |
| HACCP           | HACCP                   |
| X               | SPECIAL MODEL           |

vsezip.ru

+7(812)987-08-81



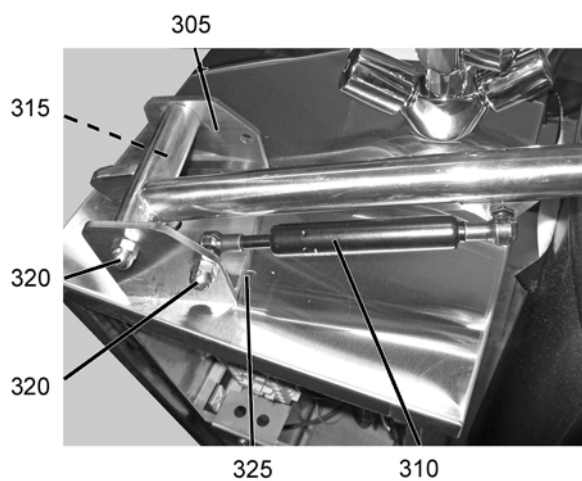
| ID                | Code    | Type    | Accessory | Description          |
|-------------------|---------|---------|-----------|----------------------|
| <b>Module:Lid</b> |         |         |           |                      |
| 110               | 3603609 | 40,60   |           | Lifting arm          |
| 110               | 3603610 | 80,100  |           | Lifting arm          |
| 110               | 360311  | 150,200 |           | Lifting arm          |
| 110               | 3603635 | 300,400 |           | Lifting arm          |
| 115               | 3603626 | 40,60   |           | Basic lid            |
| 115               | 3603627 | 80,100  |           | Basic lid            |
| 115               | 3603628 | 150,200 |           | Basic lid            |
| 115               | 3603639 | 300,400 |           | Basic lid            |
| 120               | 3603543 | 40,60   | M         | Solid lid part       |
| 120               | 3603544 | 80,100  | M         | Solid lid part       |
| 120               | 3603545 | 150,200 | M         | Solid lid part       |
| 120               | 3603632 | 300,400 | M         | Solid lid part       |
| 125               | 3601970 | 40,60   | M         | Safety grid          |
| 125               | 3601971 | 80,100  | M         | Safety grid          |
| 125               | 3601972 | 150,200 | M         | Safety grid          |
| 125               | 3601973 | 300,400 | M         | Safety grid          |
| 130               | 3601906 |         | M         | Housing with gasket  |
| 135               | 3601910 |         | M         | Magnet               |
| 140               | 3603141 |         | M         | O ring Ø 30x2 EPDM   |
| 145               | K353400 |         | M         | Magnetic switch (S3) |
| 210               | 3601896 | 40,60   | M         | Lid opening cover    |
| 210               | 3601897 | 80,100  | M         | Lid opening cover    |
| 210               | 3601898 | 150,200 | M         | Lid opening cover    |
| 210               | 3601899 | 300,400 | M         | Lid opening cover    |
| 215               | 3573786 |         | M         | Knob                 |
| 220               | K275032 |         | M         | Cramp                |
| 225               | 3572550 |         |           | Interlock plunger    |
| 230               | 3603525 |         |           | Sleeve               |

E=ELECTRICALLY HEATED

40=40 l, 60=60 l, 80=80 l, 100=100 l, 150=150 l, 200=200 l, 300=300 l, 400=400 l

M=MIXER, C1=MANUAL COOLING, C3=ICEBANK COOLING, AW=AUTOMATIC WATER FILLING, HAC-CP=HACCP, X=SPECIAL MODEL

A=3/N/PE~400/230V 50Hz, C=3/N/PE~380/220V 50Hz, D=3/PE~200V 50-60Hz, H=3/PE~230V 50Hz, I=3/PE~220V 60Hz, J=3/PE~380 50Hz, K=3/PE~400V 50Hz, M=3/PE~440V 60Hz



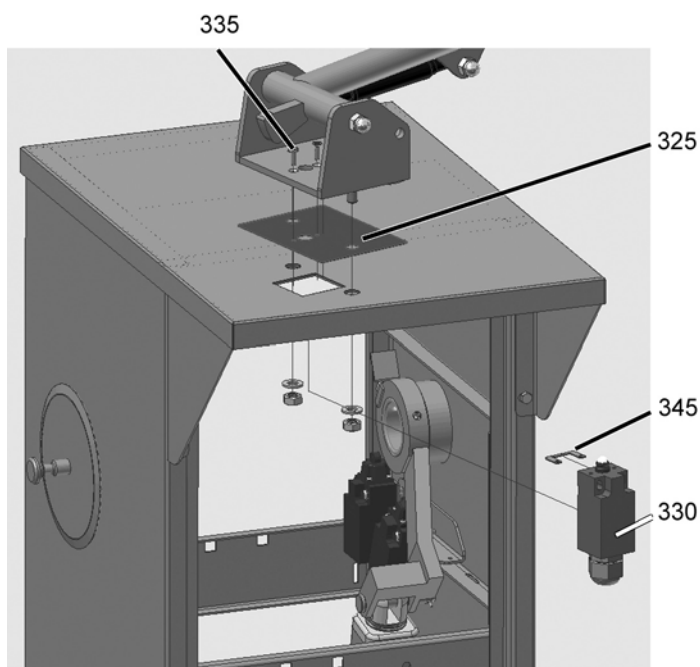
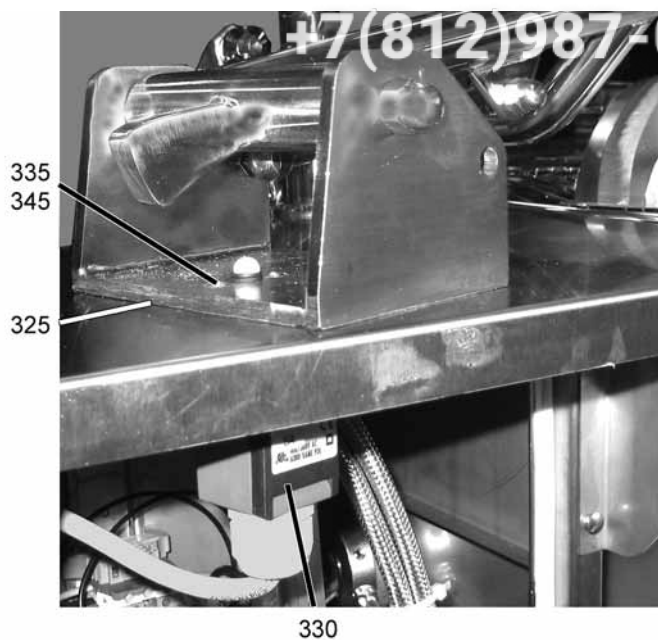
| ID                | Code    | Type                     | Accessory | Description                     |
|-------------------|---------|--------------------------|-----------|---------------------------------|
| <b>Module:Lid</b> |         |                          |           |                                 |
| 235               | 3603526 |                          |           | Counterpart                     |
| 240               | 3771584 |                          |           | Hexacon screw M8x25 ISO 7380 A2 |
| 305               | 3603455 | 40,60,80,100,<br>150,200 |           | Hinge, lid                      |
| 305               | 3603634 | 300,400                  |           | Hinge, lid                      |
| 310               | 3603613 | 40,60,80,100             |           | Gas spring                      |
| 310               | 3603441 | 150,200                  |           | Gas spring                      |
| 310               | 3602808 | 300,400                  |           | Gas spring                      |
| 315               | 3603456 |                          |           | Hinge axle                      |
| 320               | 3026198 |                          |           | Nut M8                          |
| 325               | 3603769 |                          |           | Seal, hinge                     |

E=ELECTRICALLY HEATED

40=40 l, 60=60 l, 80=80 l, 100=100 l, 150=150 l, 200=200 l, 300=300 l, 400=400 l

M=MIXER, C1=MANUAL COOLING, C3=ICEBANK COOLING, AW=AUTOMATIC WATER FILLING, HAC-CP=HACCP, X=SPECIAL MODEL

A=3/N/PE~400/230V 50Hz, C=3/N/PE~380/220V 50Hz, D=3/PE~200V 50-60Hz, H=3/PE~230V 50Hz, I=3/PE~220V 60Hz, J=3/PE~380 50Hz, K=3/PE~400V 50Hz, M=3/PE~440V 60Hz



| ID                             | Code    | Type | Accessory | Description                     |
|--------------------------------|---------|------|-----------|---------------------------------|
| <b>Module:Lid limit switch</b> |         |      |           |                                 |
| 325                            | 3603769 |      |           | Hinge, lid                      |
| 330                            | 3603551 |      |           | Limit switch                    |
| 335                            | 3604761 |      |           | Plate screw 3,5x16 DIN7982 C A2 |
| 345                            | 3604758 |      |           | Fixing clips                    |

E=ELECTRICALLY HEATED

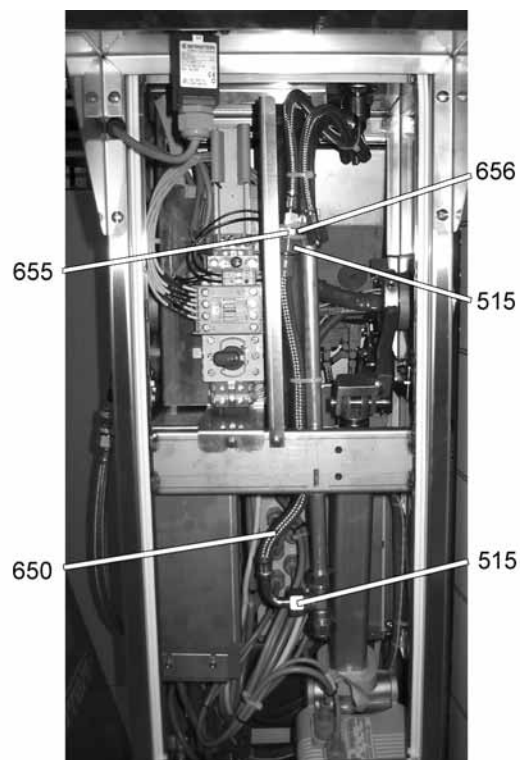
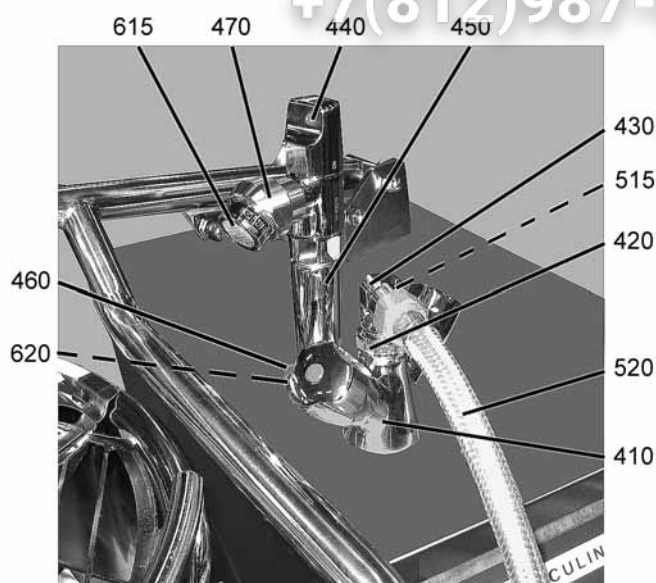
40=40 l, 60=60 l, 80=80 l, 100=100 l, 150=150 l, 200=200 l, 300=300 l, 400=400 l

M=MIXER, C1=MANUAL COOLING, C3=ICEBANK COOLING, AW=AUTOMATIC WATER FILLING, HAC-CP=HACCP, X=SPECIAL MODEL

A=3/N/PE~400/230V 50Hz, C=3/N/PE~380/220V 50Hz, D=3/PE~200V 50-60Hz, H=3/PE~230V 50Hz, I=3/PE~220V 60Hz, J=3/PE~380 50Hz, K=3/PE~400V 50Hz, M=3/PE~440V 60Hz

vsezip.ru

+7(812)987-08-81



| ID                                   | Code    | Type                     | Accessory | Description                  |
|--------------------------------------|---------|--------------------------|-----------|------------------------------|
| <b>Module: Water supply fittings</b> |         |                          |           |                              |
| 410                                  | 3604356 |                          |           | Two-arm faucet (incl. spout) |
| 420                                  | K420402 |                          |           | Nipple R3/4" SK x R1/2" UK   |
| 430                                  | K421006 |                          |           | Angular connection piece     |
| 440                                  | 3018655 |                          |           | Tap                          |
| 450                                  | 3603772 | 40,60,80,100,150,200,300 |           | Tap body                     |
| 450                                  | 3604351 | 400                      |           | Tap body                     |
| 460                                  | 3603773 |                          |           | Flange                       |
| 470                                  | 3603771 |                          |           | Nozzle body                  |
| 515                                  | K421080 |                          |           | Seal                         |
| 520                                  | K421020 |                          |           | Water hose                   |
| 615                                  | 3602781 |                          |           | Nozzle                       |
| 620                                  | 3601456 |                          |           | O ring ø35,2 x 3 PPM         |
| 650                                  | 3604685 |                          |           | Hose DN10 12F x 1/2E 300 mm  |
| 655                                  | K446010 |                          |           | Double nipple R1/2" x R3/8"  |
| 656                                  | 3604754 |                          |           | Non-return valve             |

E=ELECTRICALLY HEATED

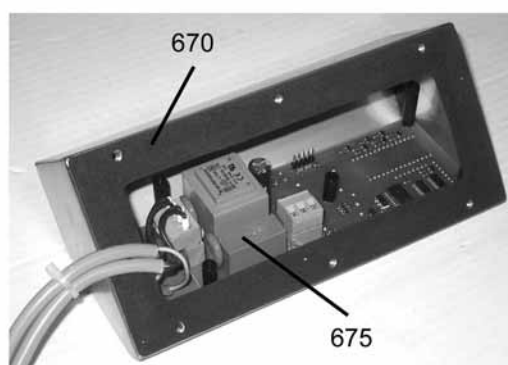
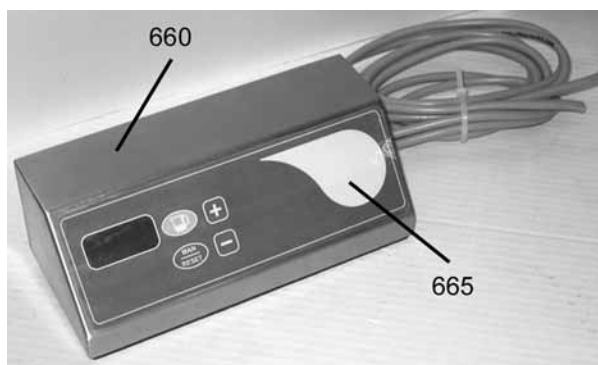
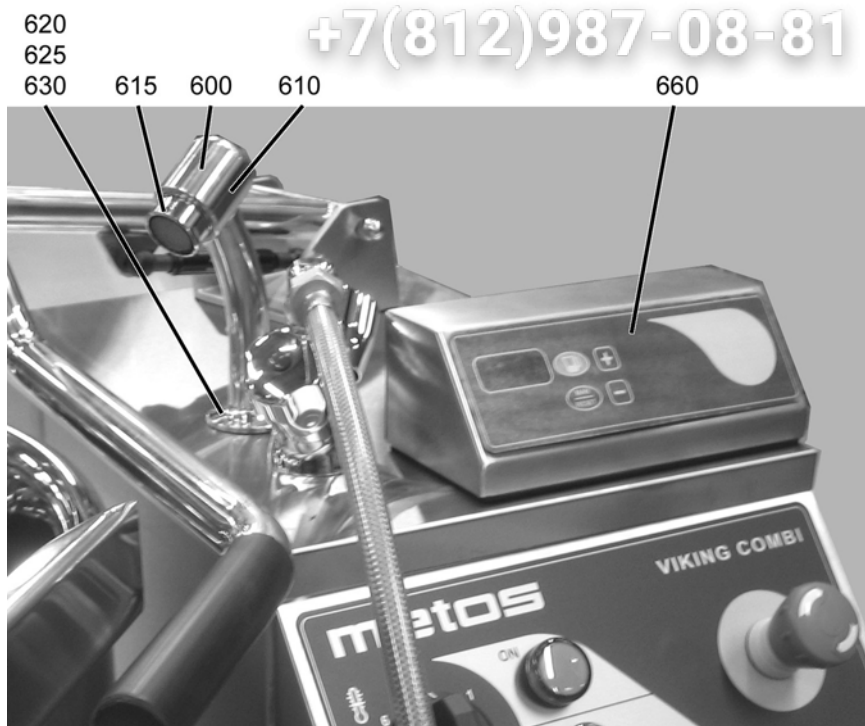
40=40 l, 60=60 l, 80=80 l, 100=100 l, 150=150 l, 200=200 l, 300=300 l, 400=400 l

M=MIXER, C1=MANUAL COOLING, C3=ICEBANK COOLING, AW=AUTOMATIC WATER FILLING, HAC-CP=HACCP, X=SPECIAL MODEL

A=3/N/PE~400/230V 50Hz, C=3/N/PE~380/220V 50Hz, D=3/PE~200V 50-60Hz, H=3/PE~230V 50Hz, I=3/PE~220V 60Hz, J=3/PE~380 50Hz, K=3/PE~400V 50Hz, M=3/PE~440V 60Hz

vsezip.ru

+7(812)987-08-81



| ID                              | Code    | Type                     | Accessory | Description           |
|---------------------------------|---------|--------------------------|-----------|-----------------------|
| <b>Module: Water automation</b> |         |                          |           |                       |
| 600                             | 3604561 | 40,60,80,100,150,200,300 | AW        | Filling pipe complete |
| 600                             | 3604354 | 400                      | AW        | Filling pipe complete |
| 610                             | 3603460 | 40,60,80,100,150,200,300 | AW        | Filling pipe          |
| 610                             | 3604353 | 400                      | AW        | Filling pipe          |
| 615                             | 3602781 |                          | AW        | Nozzle                |
| 620                             | 3601456 |                          | AW        | O ring ø35,2 x 3 PPM  |
| 625                             | 3603642 |                          | AW        | Washer                |
| 630                             | K446210 |                          | AW        | Locking nut R1/2"     |
| 660                             | 3604649 |                          | AW        | Card casing complete  |
| 665                             | 3604033 |                          | AW        | Panel overlay         |
| 670                             | K215626 |                          | AW        | Gasket                |
| 675                             | K431160 |                          | AW        | Program board         |

E=ELECTRICALLY HEATED

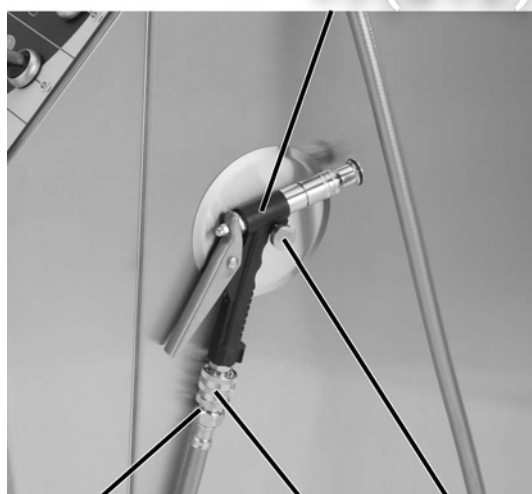
40=40 l, 60=60 l, 80=80 l, 100=100 l, 150=150 l, 200=200 l, 300=300 l, 400=400 l

M=MIXER, C1=MANUAL COOLING, C3=ICEBANK COOLING, AW=AUTOMATIC WATER FILLING, HAC-CP=HACCP, X=SPECIAL MODEL

A=3/N/PE~400/230V 50Hz, C=3/N/PE~380/220V 50Hz, D=3/PE~200V 50-60Hz, H=3/PE~230V 50Hz, I=3/PE~220V 60Hz, J=3/PE~380 50Hz, K=3/PE~400V 50Hz, M=3/PE~440V 60Hz

vsezip.ru

+7(812)987-08-81



(515)

715

720

| ID                        | Code    | Type | Accessory | Description   |
|---------------------------|---------|------|-----------|---------------|
| <b>Module:Hand shower</b> |         |      |           |               |
| 710                       | 3602006 |      |           | Hand shower   |
| 715                       | 3476126 |      |           | Bayonet catch |
| 720                       | K265370 |      |           | Support peg   |

E=ELECTRICALLY HEATED

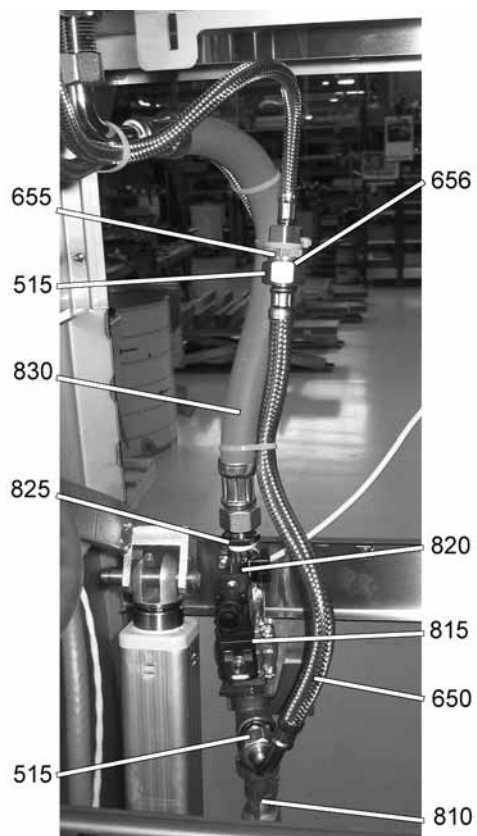
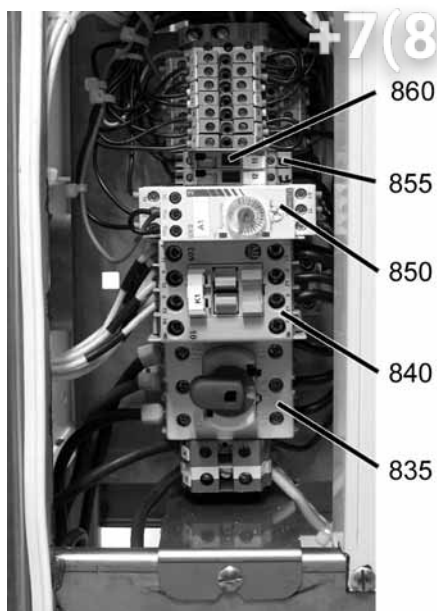
40=40 l, 60=60 l, 80=80 l, 100=100 l, 150=150 l, 200=200 l, 300=300 l, 400=400 l

M=MIXER, C1=MANUAL COOLING, C3=ICEBANK COOLING, AW=AUTOMATIC WATER FILLING, HAC-CP=HACCP, X=SPECIAL MODEL

A=3/N/PE~400/230V 50Hz, C=3/N/PE~380/220V 50Hz, D=3/PE~200V 50-60Hz, H=3/PE~230V 50Hz, I=3/PE~220V 60Hz, J=3/PE~380 50Hz, K=3/PE~400V 50Hz, M=3/PE~440V 60Hz

vsezip.ru

+7(812)987-08-81



| ID                                        | Code    | Type | Accessory | Description               |
|-------------------------------------------|---------|------|-----------|---------------------------|
| <b>Module: Main switch panel - Viking</b> |         |      |           |                           |
| 835                                       | 3659004 |      |           | Main switch (Q1)          |
| 840                                       | 3438748 |      |           | Contactor (K1, K2)        |
| 850                                       | 3659108 |      |           | Water level relay         |
| 855                                       | 3339497 |      |           | Fuse terminal             |
| 860                                       | 3339514 |      |           | Fuse 2A/250V 5x20         |
| 515                                       | K421080 |      | AW        | Seal                      |
| 650                                       | 3604685 |      | AW        | Hose DN10 12Fx1/2E 300 mm |
| 655                                       | K446010 |      | AW        | Double nipple R1/2"xR3/8" |
| 656                                       | 3604754 |      |           | Non-return valve          |
| 810                                       | 3019899 |      | AW        | Mud separator             |
| 815                                       | 3603563 |      | AW        | Solenoid valve (Y2)       |
| 820                                       | 3603565 |      | AW        | Flow meter (P1)           |
| 825                                       | K445870 |      | AW        | Nipple                    |
| 830                                       | 3603641 |      | AW        | Hose Codan                |

E=ELECTRICALLY HEATED

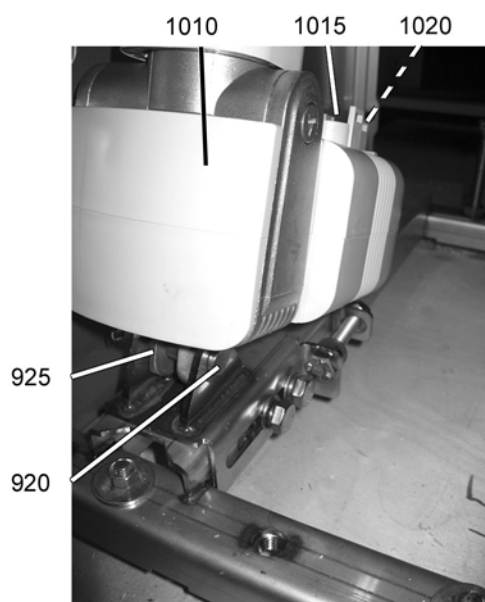
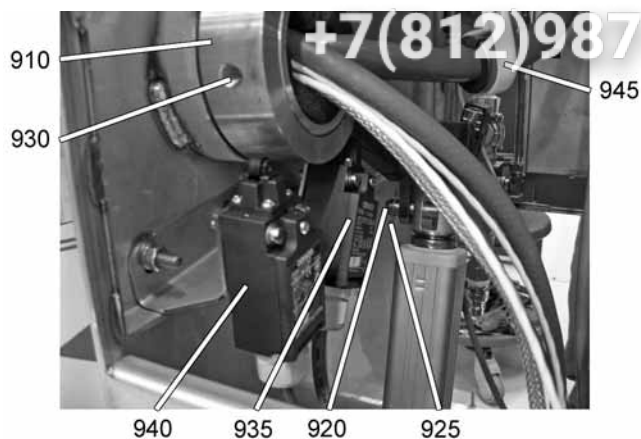
40=40 l, 60=60 l, 80=80 l, 100=100 l, 150=150 l, 200=200 l, 300=300 l, 400=400 l

M=MIXER, C1=MANUAL COOLING, C3=ICEBANK COOLING, AW=AUTOMATIC WATER FILLING, HAC-CP=HACCP, X=SPECIAL MODEL

A=3/N/PE~400/230V 50Hz, C=3/N/PE~380/220V 50Hz, D=3/PE~200V 50-60Hz, H=3/PE~230V 50Hz, I=3/PE~220V 60Hz, J=3/PE~380 50Hz, K=3/PE~400V 50Hz, M=3/PE~440V 60Hz

vsezip.ru

+7(812)987-08-81



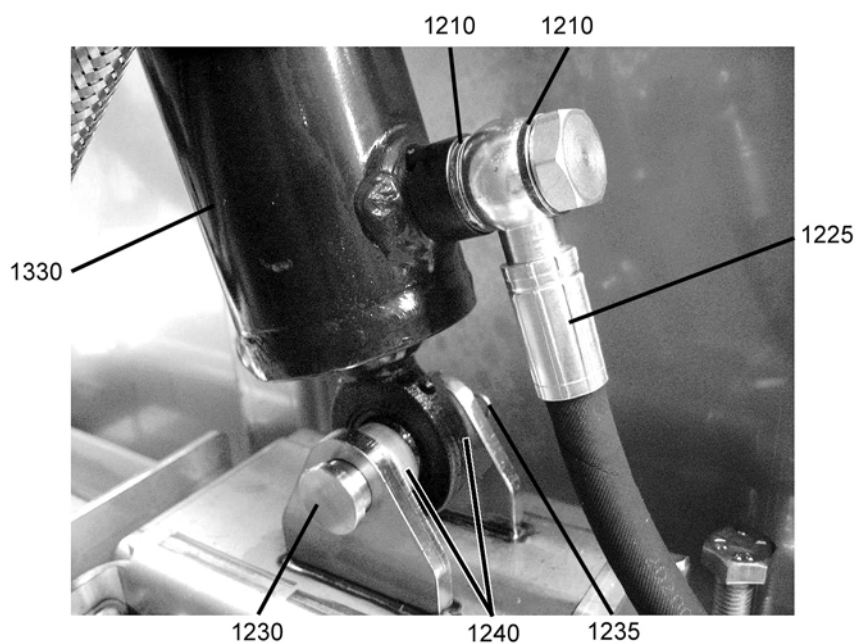
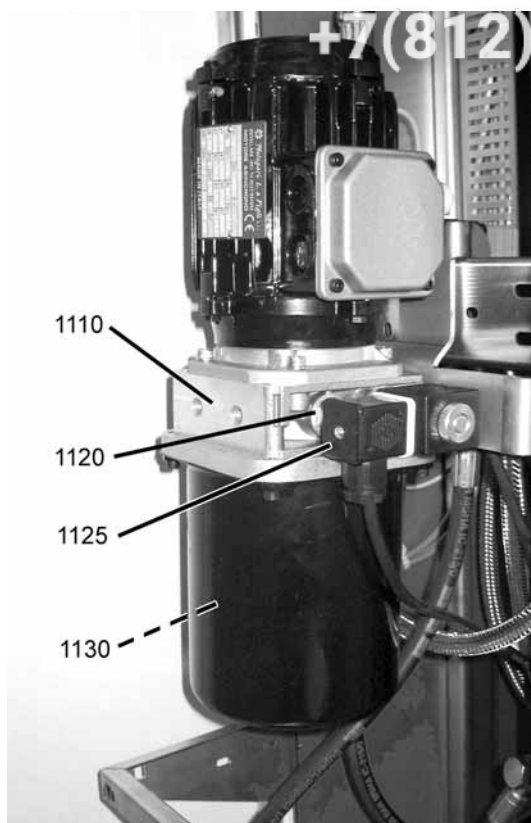
| ID                           | Code    | Type                 | Accessory | Description        |
|------------------------------|---------|----------------------|-----------|--------------------|
| <b>Module: Tilting motor</b> |         |                      |           |                    |
| 910                          | 3603238 | 40,60,80,100         |           | Tilting arm        |
| 910                          | 3603239 | 150,200              |           | Tilting arm        |
| 920                          | 3601067 | 40,60,80,100,150,200 |           | Shaft              |
| 925                          | 3640143 | 40,60,80,100,150,200 |           | Cotter pin         |
| 930                          | 3601670 | 40,60,80,100         |           | Stop screw         |
| 930                          | 3603247 | 40,60,80,100         |           | Stop screw         |
| 930                          | 3640256 | 150,200              |           | Stop screw         |
| 935                          | 5312389 |                      |           | Limit switch (S1)  |
| 940                          | 5312389 |                      |           | Limit switch (S2)  |
| 945                          | 3646138 |                      |           | EMI ferrite        |
| 1010                         | 3601131 | 40,60,80,100         |           | Tilting motor (M2) |
| 1010                         | 3601132 | 150,200              |           | Tilting motor (M2) |
| 1015                         | 3603158 | 40,60,80,100,150,200 |           | Supply cable       |
| 1020                         | 3601133 | 40,60,80,100,150,200 |           | Cable              |

E=ELECTRICALLY HEATED

40=40 l, 60=60 l, 80=80 l, 100=100 l, 150=150 l, 200=200 l, 300=300 l, 400=400 l

M=MIXER, C1=MANUAL COOLING, C3=ICEBANK COOLING, AW=AUTOMATIC WATER FILLING, HAC-CP=HACCP, X=SPECIAL MODEL

A=3/N/PE~400/230V 50Hz, C=3/N/PE~380/220V 50Hz, D=3/PE~200V 50-60Hz, H=3/PE~230V 50Hz, I=3/PE~220V 60Hz, J=3/PE~380 50Hz, K=3/PE~400V 50Hz, M=3/PE~440V 60Hz



| ID                              | Code    | Type    | Accessory | Description                             |
|---------------------------------|---------|---------|-----------|-----------------------------------------|
| <b>Module:Hydraulic tilting</b> |         |         |           |                                         |
| 1110                            | 3604750 | 300,400 | M         | Hydraulic unit M3 complete incl. holder |
| 1110                            | 3604666 | 300,400 | M         | Hydraulic unit                          |
| 1120                            | 3604759 | 300,400 | M         | Cartridge valve                         |
| 1125                            | 3604760 | 300,400 | M         | Coil, solenoid valve                    |
| 1130                            | 3570626 | 300,400 | M         | Hydraulic oil                           |
| 1210                            | 3601007 | 300,400 | M         | Packing washer                          |
| 1225                            | 3604748 | 300,400 | M         | Hose L=850                              |
| 1230                            | 3601066 | 300,400 | M         | Shaft                                   |
| 1235                            | 3640143 | 300,400 | M         | Cotter pin                              |
| 1240                            | 3601174 | 300,400 | M         | Socket                                  |
| 1330                            | 3604667 | 300,400 | M         | Cylinder                                |

E=ELECTRICALLY HEATED

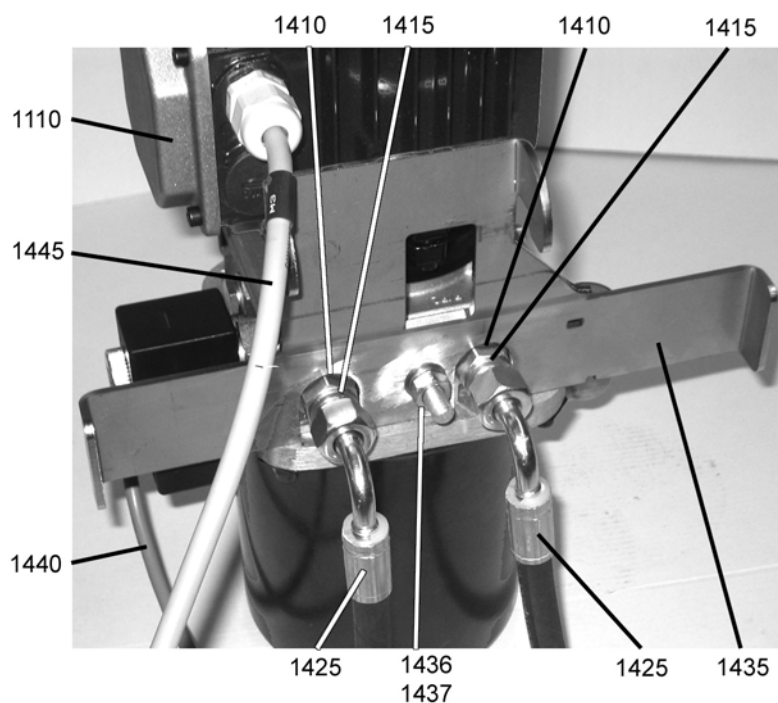
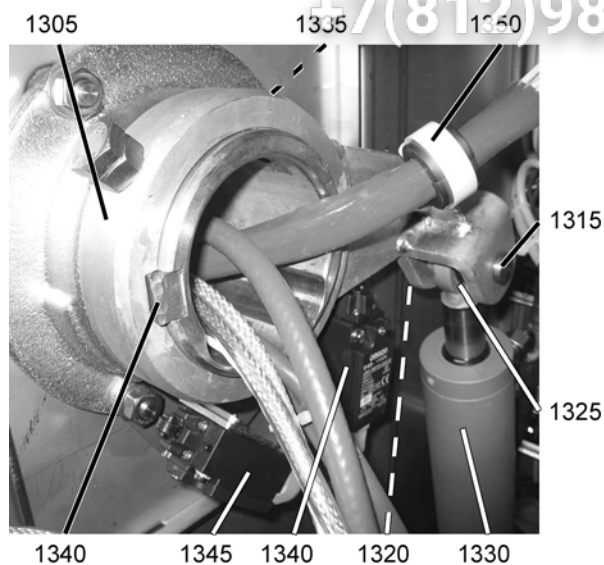
40=40 l, 60=60 l, 80=80 l, 100=100 l, 150=150 l, 200=200 l, 300=300 l, 400=400 l

M=MIXER, C1=MANUAL COOLING, C3=ICEBANK COOLING, AW=AUTOMATIC WATER FILLING, HAC-CP=HACCP, X=SPECIAL MODEL

A=3/N/PE~400/230V 50Hz, C=3/N/PE~380/220V 50Hz, D=3/PE~200V 50-60Hz, H=3/PE~230V 50Hz, I=3/PE~220V 60Hz, J=3/PE~380 50Hz, K=3/PE~400V 50Hz, M=3/PE~440V 60Hz

vsezip.ru

+7(812)987-08-81



| ID                              | Code    | Type    | Accessory | Description                             |
|---------------------------------|---------|---------|-----------|-----------------------------------------|
| <b>Module:Hydraulic tilting</b> |         |         |           |                                         |
| 1305                            | 3601022 | 300,400 | M         | Tilting arm                             |
| 1315                            | 3601066 | 300,400 | M         | Shaft                                   |
| 1320                            | 3640143 | 300,400 | M         | Cotter pin                              |
| 1325                            | 3601174 | 300,400 | M         | Socket                                  |
| 1330                            | 3601002 | 300,400 | M         | Cylinder                                |
| 1330                            | 3604667 | 300,400 | M         | Cylinder                                |
| 1335                            | 3623028 | 300,400 | M         | Stop screw                              |
| 1340                            | K324260 |         |           | Limit switch (S1)                       |
| 1345                            | K324260 |         |           | Limit switch (S2)                       |
| 1350                            | 3646138 |         |           | EMI ferrite                             |
| 1110                            | 3604750 | 300,400 | M         | Hydraulic unit M3 complete incl. holder |
| 1110                            | 3604666 | 300,400 | M         | Hydraulic unit                          |
| 1410                            | 3601007 | 300,400 | M         | Packing washer                          |
| 1415                            | 3601006 | 300,400 | M         | Double nipple                           |
| 1425                            | 3604748 | 300,400 | M         | Hose, L=850                             |
| 1435                            | 3604665 | 300,400 | M         | Holder                                  |
| 1436                            | 3021217 | 300,400 | M         | Spring washer M8                        |
| 1437                            | 3026039 | 300,400 | M         | Nut M8                                  |
| 1440                            | 3646900 | 300,400 | M         | Cable -> Y6                             |
| 1445                            | 3646899 | 300,400 | M         | Cable -> M3                             |

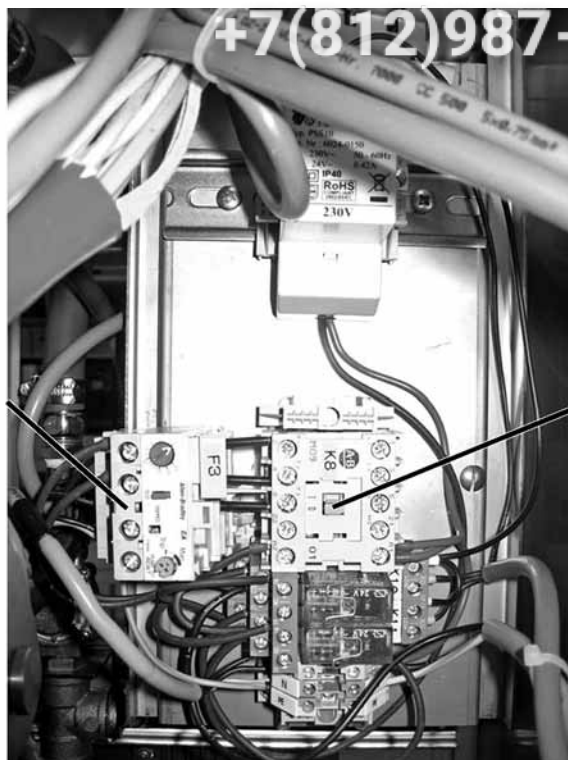
E=ELECTRICALLY HEATED

40=40 l, 60=60 l, 80=80 l, 100=100 l, 150=150 l, 200=200 l, 300=300 l, 400=400 l

M=MIXER, C1=MANUAL COOLING, C3=ICEBANK COOLING, AW=AUTOMATIC WATER FILLING, HAC-CP=HACCP, X=SPECIAL MODEL

A=3/N/PE~400/230V 50Hz, C=3/N/PE~380/220V 50Hz, D=3/PE~200V 50-60Hz, H=3/PE~230V 50Hz, I=3/PE~220V 60Hz, J=3/PE~380 50Hz, K=3/PE~400V 50Hz, M=3/PE~440V 60Hz

1520



1515

| ID                                      | Code    | Type    | Accessory | Voltage | Description        |
|-----------------------------------------|---------|---------|-----------|---------|--------------------|
| <b>Module:Hydraulic tilting control</b> |         |         |           |         |                    |
| 1515                                    | 3740124 | 300,400 | M         |         | Contactor (K8)     |
| 1520                                    | 3740122 | 300,400 | M         | A,K,M   | Thermal relay (F3) |
| 1520                                    | 3740123 | 300,400 | M         | H       | Thermal relay (F3) |

E=ELECTRICALLY HEATED

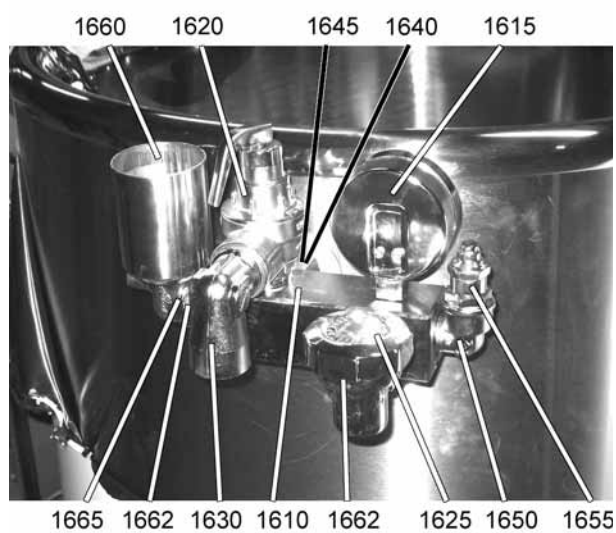
40=40 l, 60=60 l, 80=80 l, 100=100 l, 150=150 l, 200=200 l, 300=300 l, 400=400 l

M=MIXER, C1=MANUAL COOLING, C3=ICEBANK COOLING, AW=AUTOMATIC WATER FILLING, HAC-CP=HACCP, X=SPECIAL MODEL

A=3/N/PE~400/230V 50Hz, C=3/N/PE~380/220V 50Hz, D=3/PE~200V 50-60Hz, H=3/PE~230V 50Hz, I=3/PE~220V 60Hz, J=3/PE~380 50Hz, K=3/PE~400V 50Hz, M=3/PE~440V 60Hz

vsezip.ru

+7(812)987-08-81



| ID                          | Code    | Type | Accessory | Description               |
|-----------------------------|---------|------|-----------|---------------------------|
| <b>Module: Safety block</b> |         |      |           |                           |
| 1610                        | 3601403 |      |           | Distribution tube         |
| 1615                        | 3582822 |      |           | Pressure gauge            |
| 1620                        | 3601405 |      |           | Safety valve              |
| 1625                        | 3622088 |      |           | Air vent                  |
| 1630                        | K445220 |      |           | Corner coupling           |
| 1635                        | K446010 |      |           | Double nipple R1/2"xR3/8" |
| 1640                        | 3601473 |      |           | Locking nut R3/4"         |
| 1645                        | 3601402 |      |           | Connection coupling       |
| 1650                        | K446450 |      |           | Corner coupling           |
| 1655                        | 3020608 |      |           | Vacuum valve              |
| 1660                        | K215320 |      |           | Water inlet funnel        |
| 1662                        | K445920 |      |           | Double nipple R1/2"       |
| 1665                        | K422750 |      |           | Corner valve              |
| 1670                        | K423000 |      | C1,C3     | Three-way faucet          |

E=ELECTRICALLY HEATED

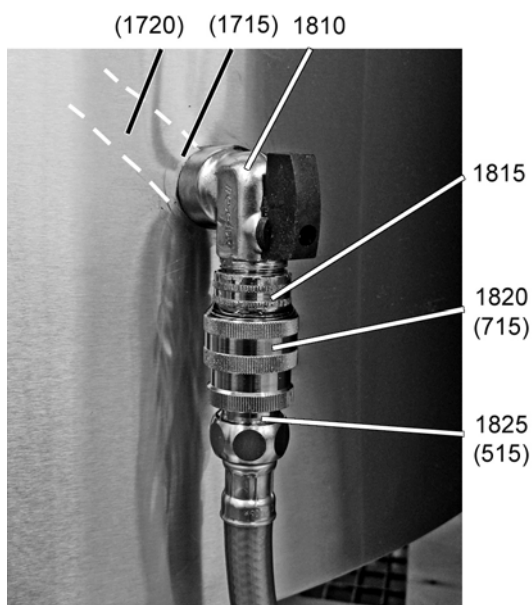
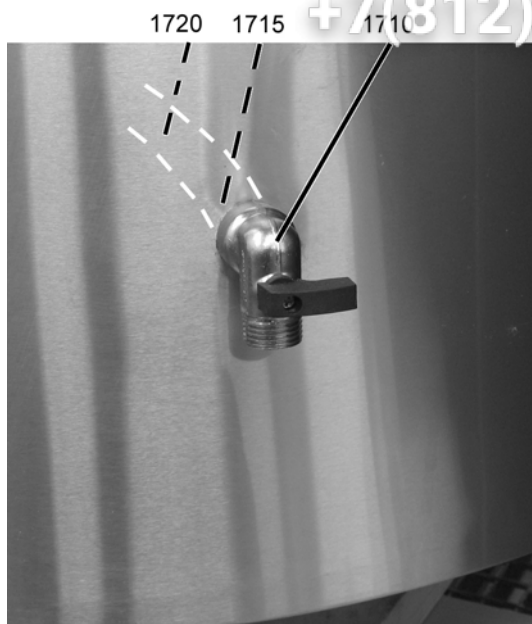
40=40 l, 60=60 l, 80=80 l, 100=100 l, 150=150 l, 200=200 l, 300=300 l, 400=400 l

M=MIXER, C1=MANUAL COOLING, C3=ICEBANK COOLING, AW=AUTOMATIC WATER FILLING, HAC-CP=HACCP, X=SPECIAL MODEL

A=3/N/PE~400/230V 50Hz, C=3/N/PE~380/220V 50Hz, D=3/PE~200V 50-60Hz, H=3/PE~230V 50Hz, I=3/PE~220V 60Hz, J=3/PE~380 50Hz, K=3/PE~400V 50Hz, M=3/PE~440V 60Hz

vsezip.ru

+7(812)987-08-81



vsezip.ru

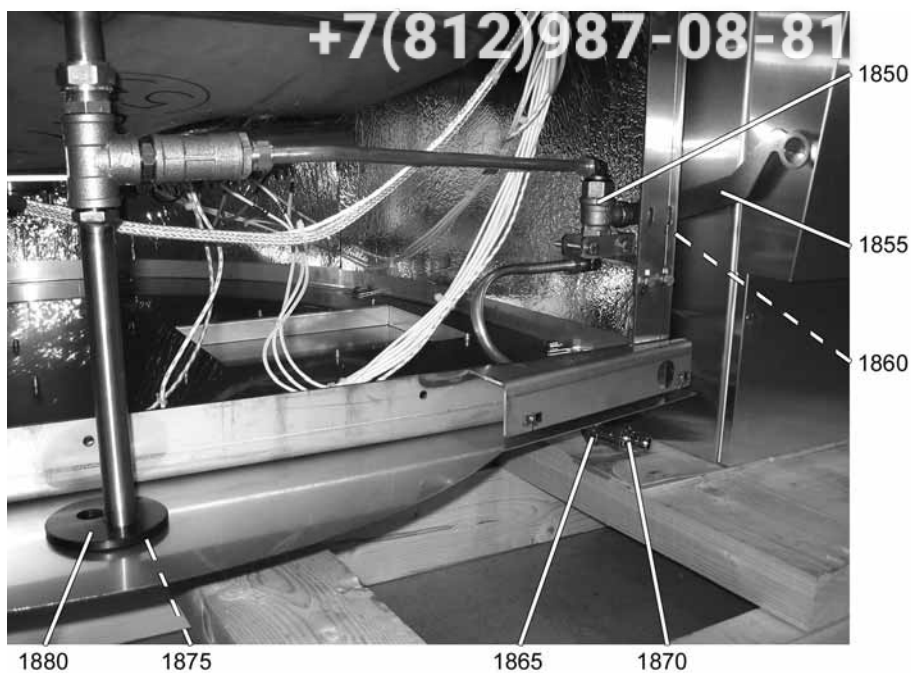
| ID                           | Code    | Type                 | Accessory | Description      |
|------------------------------|---------|----------------------|-----------|------------------|
| <b>Module: Control valve</b> |         |                      |           |                  |
| 1710                         | K422750 | 40,60,80,100,150,200 |           | Corner valve     |
| 1715                         | 3018486 | 40,80,100,150,200    |           | Coupling         |
| 1720                         | 3602078 | 40,80,100,150,200    |           | Metal hose       |
| 1810                         | K422750 | 40,80,100,150,200    |           | Corner valve     |
| 1815                         | K421300 | 40,80,100,150,200    | C1,C3     | Connection piece |
| 1820                         | 3476126 | 40,80,100,150,200    | C1,C3     | Bayonet catch    |
| 1825                         | K421080 | 40,80,100,150,200    |           | Packing          |

E=ELECTRICALLY HEATED

40=40 l, 60=60 l, 80=80 l, 100=100 l, 150=150 l, 200=200 l, 300=300 l, 400=400 l

M=MIXER, C1=MANUAL COOLING, C3=ICEBANK COOLING, AW=AUTOMATIC WATER FILLING, HAC-CP=HACCP, X=SPECIAL MODEL

A=3/N/PE~400/230V 50Hz, C=3/N/PE~380/220V 50Hz, D=3/PE~200V 50-60Hz, H=3/PE~230V 50Hz, I=3/PE~220V 60Hz, J=3/PE~380 50Hz, K=3/PE~400V 50Hz, M=3/PE~440V 60Hz



| ID                          | Code    | Type    | Accessory | Description              |
|-----------------------------|---------|---------|-----------|--------------------------|
| <b>Module:Control valve</b> |         |         |           |                          |
| 1850                        | K423160 | 300,400 | M         | Ball valve               |
| 1855                        | 3601258 | 300,400 | M         | Handle                   |
| 1860                        | 3601282 | 300,400 | M         | V-seal                   |
| 1865                        | K421006 | 300,400 | M,C1,C3   | Angular connection piece |
| 1870                        | K421300 | 300,400 | M,C1,C3   | Connection piece         |
| 1875                        | 3640224 | 300,400 | M         | Stop screw M5x20         |
| 1880                        | 3601643 | 300,400 | M         | Feedthrough              |

E=ELECTRICALLY HEATED

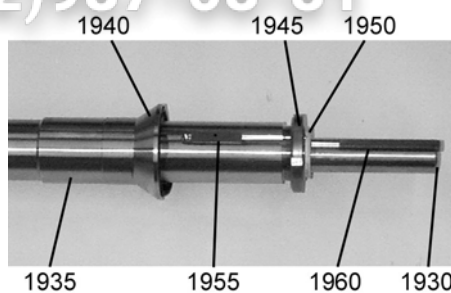
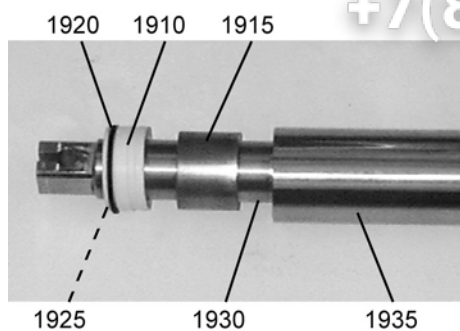
40=40 l, 60=60 l, 80=80 l, 100=100 l, 150=150 l, 200=200 l, 300=300 l, 400=400 l

M=MIXER, C1=MANUAL COOLING, C3=ICEBANK COOLING, AW=AUTOMATIC WATER FILLING, HAC-CP=HACCP, X=SPECIAL MODEL

A=3/N/PE~400/230V 50Hz, C=3/N/PE~380/220V 50Hz, D=3/PE~200V 50-60Hz, H=3/PE~230V 50Hz, I=3/PE~220V 60Hz, J=3/PE~380 50Hz, K=3/PE~400V 50Hz, M=3/PE~440V 60Hz

vsezip.ru

+7(812)987-08-81



| ID                        | Code    | Type      | Accessory | Description      |
|---------------------------|---------|-----------|-----------|------------------|
| <b>Module:Mixer, body</b> |         |           |           |                  |
| 1910                      | 3601425 |           | M         | Bushing          |
| 1915                      | 3601427 |           | M         | Bearing          |
| 1920                      | 3601456 |           | M         | O ring           |
| 1925                      | 3601455 |           | M         | O ring           |
| 1930                      | 3604300 | 400       | M         | Axle             |
| 1930                      | 3601422 | 300       | M         | Axle             |
| 1930                      | 3601451 | 200       | M         | Axle             |
| 1930                      | 3601453 | 150       | M         | Axle             |
| 1930                      | 3601502 | 100       | M         | Axle             |
| 1930                      | 3601504 | 80,60     | M         | Axle             |
| 1930                      | 3601506 | 40        | M         | Axle             |
| 1935                      | 3604299 | 400       | M         | Shaft tube       |
| 1935                      | 3601423 | 300       | M         | Shaft tube       |
| 1935                      | 3601450 | 200       | M         | Shaft tube       |
| 1935                      | 3601452 | 150,80,60 | M         | Shaft tube       |
| 1935                      | 3601453 | 100       | M         | Shaft tube       |
| 1935                      | 3601507 | 40        | M         | Shaft tube       |
| 1940                      | 3601457 |           | M         | O ring           |
| 1945                      | 3601548 |           | M         | Nut              |
| 1950                      | 3601569 |           | M         | Aligning bushing |
| 1955                      | 3601410 |           | M         | Key              |
| 1960                      | 3601408 |           | M         | Key              |

E=ELECTRICALLY HEATED

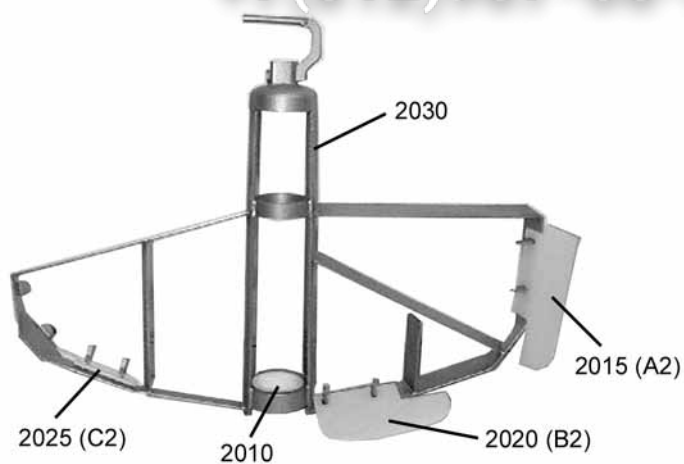
40=40 l, 60=60 l, 80=80 l, 100=100 l, 150=150 l, 200=200 l, 300=300 l, 400=400 l

M=MIXER, C1=MANUAL COOLING, C3=ICEBANK COOLING, AW=AUTOMATIC WATER FILLING, HAC-CP=HACCP, X=SPECIAL MODEL

A=3/N/PE~400/230V 50Hz, C=3/N/PE~380/220V 50Hz, D=3/PE~200V 50-60Hz, H=3/PE~230V 50Hz, I=3/PE~220V 60Hz, J=3/PE~380 50Hz, K=3/PE~400V 50Hz, M=3/PE~440V 60Hz

vsezip.ru

+7(812)987-08-81



| <b>Kaavin<br/>Scraper<br/>Avskarapare</b>                | <b>40</b> | <b>60</b> | <b>80</b> | <b>100</b> | <b>150</b> | <b>200</b> | <b>300</b> | <b>400</b> |
|----------------------------------------------------------|-----------|-----------|-----------|------------|------------|------------|------------|------------|
| Reunakaavin A2<br>Scraper A2<br>Sidoavskrapare A2        | -         | 1         | 1         | 2          | 1          | 2          | 1          | 2          |
| Alakaavin B2<br>Bottom scraper B2<br>Bottenavskrapare B2 | -         | -         | 1         | 1          | 1          | 1          | 1          | 1          |
| Alakaavin C2<br>Bottom scraper C2<br>Bottenavskrapare C2 | 1         | 1         | -         | -          | 1          | 1          | 2          | 2          |

| ID                               | Code    | Type                      | Accessory | Description                   |
|----------------------------------|---------|---------------------------|-----------|-------------------------------|
| <b>Module:Mixer, mixing tool</b> |         |                           |           |                               |
| 2010                             | 3601442 |                           | M         | Bearing                       |
| 2015                             | 3602058 | 400,300,200,100,150,80,60 | M         | Scraper A2                    |
| 2020                             | 3602059 | 400,300,200,150,100, 80   | M         | Scraper (bottom) B2           |
| 2025                             | 3602060 | 400,300,200,150,60,40     | M         | Scraper (bottom) C2           |
| 2030                             | 3604335 | 400                       | M         | Stirring tool, incl. scrapers |
| 2030                             | 3602766 | 300                       | M         | Stirring tool, incl. scrapers |
| 2030                             | 3602765 | 200                       | M         | Stirring tool, incl. scrapers |
| 2030                             | 3602764 | 150                       | M         | Stirring tool, incl. scrapers |
| 2030                             | 3602763 | 100                       | M         | Stirring tool, incl. scrapers |
| 2030                             | 3702762 | 80                        | M         | Stirring tool, incl. scrapers |
| 2030                             | 3602761 | 60                        | M         | Stirring tool, incl. scrapers |
| 2030                             | 3602760 | 40                        | M         | Stirring tool, incl. scrapers |

E=ELECTRICALLY HEATED

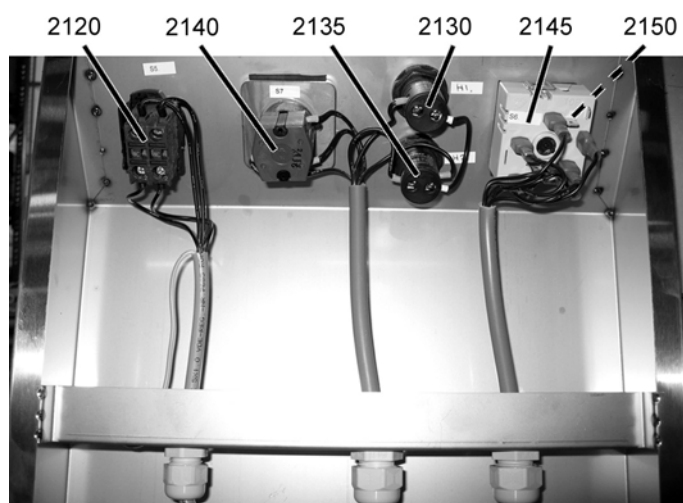
40=40 l, 60=60 l, 80=80 l, 100=100 l, 150=150 l, 200=200 l, 300=300 l, 400=400 l

M=MIXER, C1=MANUAL COOLING, C3=ICEBANK COOLING, AW=AUTOMATIC WATER FILLING, HAC-CP=HACCP, X=SPECIAL MODEL

A=3/N/PE~400/230V 50Hz, C=3/N/PE~380/220V 50Hz, D=3/PE~200V 50-60Hz, H=3/PE~230V 50Hz, I=3/PE~220V 60Hz, J=3/PE~380 50Hz, K=3/PE~400V 50Hz, M=3/PE~440V 60Hz

vsezip.ru

+7(812)987-08-81



| ID                        | Code    | Type | Accessory | Description                     |
|---------------------------|---------|------|-----------|---------------------------------|
| <b>Module:Control box</b> |         |      |           |                                 |
| 2120                      | 3646748 |      |           | Emergency switch, complete (S5) |
| 2125                      | 3493234 |      |           | Knob, black                     |
| 2130                      | 3659109 |      |           | Pilot lamp, green               |
| 2135                      | 3659110 |      |           | Pilot lamp, white               |
| 2140                      | 3659018 |      |           | Tilting switch                  |
| 2145                      | 3016217 |      |           | Power regulator                 |
| 2150                      | 3215163 |      |           | Gasket                          |

E=ELECTRICALLY HEATED

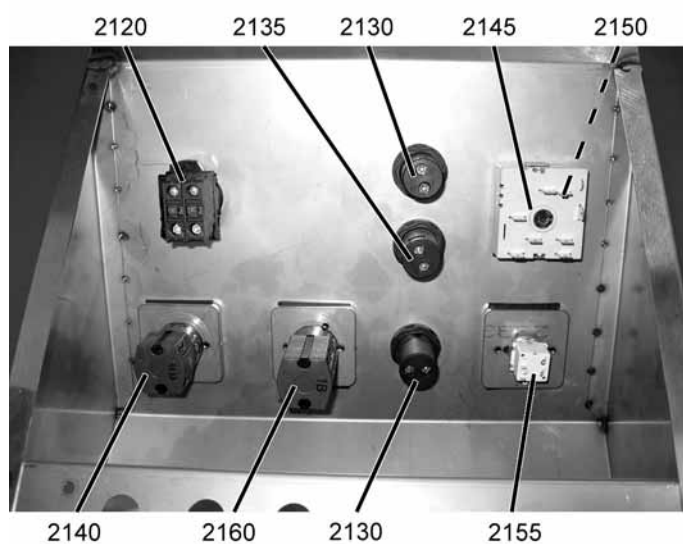
40=40 l, 60=60 l, 80=80 l, 100=100 l, 150=150 l, 200=200 l, 300=300 l, 400=400 l

M=MIXER, C1=MANUAL COOLING, C3=ICEBANK COOLING, AW=AUTOMATIC WATER FILLING, HAC-CP=HACCP, X=SPECIAL MODEL

A=3/N/PE~400/230V 50Hz, C=3/N/PE~380/220V 50Hz, D=3/PE~200V 50-60Hz, H=3/PE~230V 50Hz, I=3/PE~220V 60Hz, J=3/PE~380 50Hz, K=3/PE~400V 50Hz, M=3/PE~440V 60Hz

vsezip.ru

+7(812)987-08-81



| ID                         | Code    | Type | Accessory | Description                     |
|----------------------------|---------|------|-----------|---------------------------------|
| <b>Module: Control box</b> |         |      |           |                                 |
| 2120                       | 3646748 |      | M         | Emergency switch, complete (S5) |
| 2125                       | 3493234 |      | M         | Knob, black                     |
| 2130                       | 3659109 |      | M         | Pilot lamp, green               |
| 2135                       | 3659110 |      | M         | Pilot lamp, white               |
| 2140                       | 3659018 |      | M         | Tilting switch                  |
| 2145                       | 3016217 |      | M         | Power regulator                 |
| 2150                       | 3215163 |      | M         | Gasket                          |
| 2155                       | 3646995 |      | M         | Potentiometer                   |
| 2160                       | 3740025 |      | M         | Program switch                  |

E=ELECTRICALLY HEATED

40=40 l, 60=60 l, 80=80 l, 100=100 l, 150=150 l, 200=200 l, 300=300 l, 400=400 l

M=MIXER, C1=MANUAL COOLING, C3=ICEBANK COOLING, AW=AUTOMATIC WATER FILLING, HAC-CP=HACCP, X=SPECIAL MODEL

A=3/N/PE~400/230V 50Hz, C=3/N/PE~380/220V 50Hz, D=3/PE~200V 50-60Hz, H=3/PE~230V 50Hz, I=3/PE~220V 60Hz, J=3/PE~380 50Hz, K=3/PE~400V 50Hz, M=3/PE~440V 60Hz

vsezip.ru

2210 +7(812)987-08-81



2215



| ID                                  | Code    | Type | Accessory | Description               |
|-------------------------------------|---------|------|-----------|---------------------------|
| <b>Module: Button panel overlay</b> |         |      |           |                           |
| 2210                                | 3603743 |      |           | Button panel overlay MVK1 |
| 2215                                | 3603744 |      |           | Button panel overlay MVK2 |

E=ELECTRICALLY HEATED

40=40 l, 60=60 l, 80=80 l, 100=100 l, 150=150 l, 200=200 l, 300=300 l, 400=400 l

M=MIXER, C1=MANUAL COOLING, C3=ICEBANK COOLING, AW=AUTOMATIC WATER FILLING, HAC-CP=HACCP, X=SPECIAL MODEL

A=3/N/PE~400/230V 50Hz, C=3/N/PE~380/220V 50Hz, D=3/PE~200V 50-60Hz, H=3/PE~230V 50Hz, I=3/PE~220V 60Hz, J=3/PE~380 50Hz, K=3/PE~400V 50Hz, M=3/PE~440V 60Hz

vsezip.ru

+7(812)987-08-81



| ID                            | Code    | Type | Accessory | Description |
|-------------------------------|---------|------|-----------|-------------|
| <b>Module: Connection box</b> |         |      |           |             |
| 2710                          | 3485025 |      |           | Knob        |

E=ELECTRICALLY HEATED

40=40 l, 60=60 l, 80=80 l, 100=100 l, 150=150 l, 200=200 l, 300=300 l, 400=400 l

M=MIXER, C1=MANUAL COOLING, C3=ICEBANK COOLING, AW=AUTOMATIC WATER FILLING, HAC-CP=HACCP, X=SPECIAL MODEL

A=3/N/PE~400/230V 50Hz, C=3/N/PE~380/220V 50Hz, D=3/PE~200V 50-60Hz, H=3/PE~230V 50Hz, I=3/PE~220V 60Hz, J=3/PE~380 50Hz, K=3/PE~400V 50Hz, M=3/PE~440V 60Hz

vsezip.ru

+7(812)987-08-81



| ID                                | Code    | Type         | Accessory | Description                |
|-----------------------------------|---------|--------------|-----------|----------------------------|
| <b>Module:Frequency converter</b> |         |              |           |                            |
| 2810                              | 3603558 | 40,60,80,100 | M         | Frequency converter        |
| 2815                              | 3603559 | 150,200,300  | M         | Frequency converter        |
| 2817                              | 3740073 | 400          | M         | Frequency converter        |
| 2820                              | 3740024 |              | M         | Logic stick 0,75kW 230V    |
| 2820                              | 3740054 |              | M         | Logic stick 1,5kW 230V     |
| 2820                              | 3740078 |              | M         | Logic stick 0,75kW 400V    |
| 2820                              | 3740079 |              | M         | Logic stick 1,5kW 400V     |
| 2820                              | 3740149 | 400          | M         | Logic stick 2,2kW 400V     |
| 2830                              | 3603560 | 40,60,80,100 | M         | External RFI filter 0,75kW |
| 2830                              | 3603561 | 150,200,300  | M         | RFI filter 1,5kW           |
| 2830                              | 3740074 | 400          | M         | RFI filter 2,2kW           |

E=ELECTRICALLY HEATED

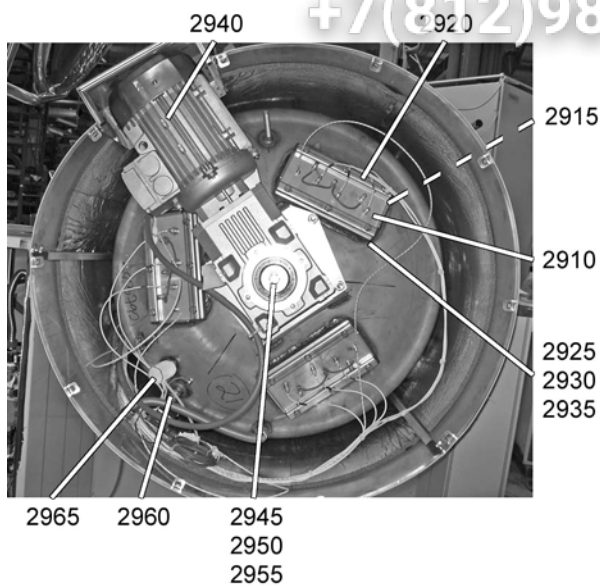
40=40 l, 60=60 l, 80=80 l, 100=100 l, 150=150 l, 200=200 l, 300=300 l, 400=400 l

M=MIXER, C1=MANUAL COOLING, C3=ICEBANK COOLING, AW=AUTOMATIC WATER FILLING, HAC-CP=HACCP, X=SPECIAL MODEL

A=3/N/PE~400/230V 50Hz, C=3/N/PE~380/220V 50Hz, D=3/PE~200V 50-60Hz, H=3/PE~230V 50Hz, I=3/PE~220V 60Hz, J=3/PE~380 50Hz, K=3/PE~400V 50Hz, M=3/PE~440V 60Hz

vsezip.ru

+7(812)987-08-81



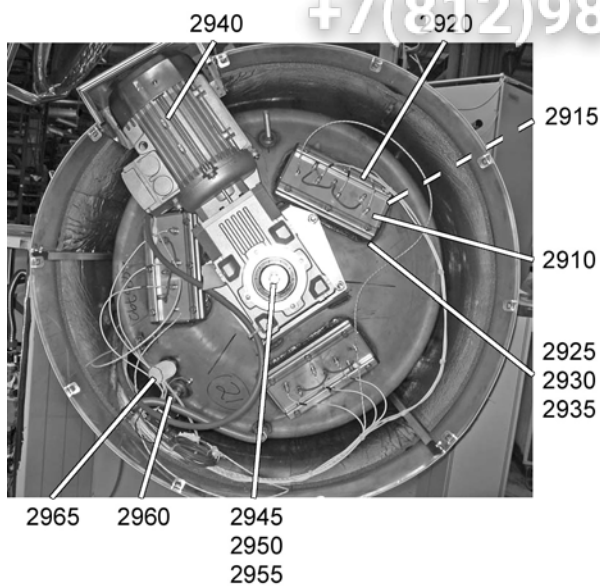
| ID                        | Code    | Type         | Accessory | Voltage       | Description                              |
|---------------------------|---------|--------------|-----------|---------------|------------------------------------------|
| <b>Module:Kettle body</b> |         |              |           |               |                                          |
| 2910                      | 3740021 | 40           |           | A,C,D,H,I,J,K | Heating element 4,5 kW (E1, E2)          |
| 2910                      | 3740021 | 60           |           | A,C,D,H,I,J,K | Heating element 4,5 kW (E1)              |
| 2910                      | 3601346 | 60           |           | A,C,D,H,I,J,K | Heating element 6,0 kW (E2)              |
| 2910                      | 3601346 | 80           |           | A,C,D,H,I,J,K | Heating element 6 kW (E1, E2)            |
| 2910                      | 3601347 | 100          |           | A,C,D,H,I,J,K | Heating element 8 kW (E1, E2)            |
| 2910                      | 3601347 | 150          |           | A,C,D,H,I,J,K | Heating element 8 kW (E3)                |
| 2910                      | 3601348 | 200          |           | A,C,D,H,I,J,K | Heating element 10 kW (E1, E2, E3)       |
| 2910                      | 3601348 | 300          |           | A,C,D,H,I,J,K | Heating element 10 kW (E1, E2, E3, E4)   |
| 2910                      | 3604218 | 400          |           | A,C,D,H,I,J,K | Heating element 14,4 kW (E1, E2, E3, E4) |
| 2910                      | 3740055 | 40           |           | M             | Heating element 4,5 kW (E1, E2)          |
| 2910                      | 3740055 | 60           |           | M             | Heating element 4,5 kW (E1)              |
| 2910                      | 3740056 | 60           |           | M             | Heating element 6,0 kW (E2)              |
| 2910                      | 3740056 | 80           |           | M             | Heating element 6 kW (E1, E2)            |
| 2910                      | 3740057 | 100          |           | M             | Heating element 8 kW (E1, E2)            |
| 2910                      | 3740056 | 150          |           | M             | Heating element 6 kW (E1, E2)            |
| 2910                      | 3740057 | 150          |           | M             | Heating element 8 kW (E3)                |
| 2910                      | 3740058 | 200          |           | M             | Heating element 10 kW (E1, E2, E3)       |
| 2910                      | 3740058 | 300          |           | M             | Heating element 10 kW (E1, E2, E3, E4)   |
| 2915                      | 3601207 |              |           |               | Heating element gasket                   |
| 2920                      | 3601208 |              |           |               | Fastening                                |
| 2925                      | 3029907 |              |           |               | Screw M8x30                              |
| 2930                      | 3021739 |              |           |               | Washer M8                                |
| 2935                      | 3021129 |              |           |               | Spring washer M8                         |
| 2940                      | 3601459 | 40,60,80,100 | M         |               | Gear motor                               |
| 2940                      | 3601458 | 150,200,300  | M         |               | Gear motor                               |
| 2940                      | 3604213 | 400          | M         |               | Gear motor                               |
| 2945                      | 3470332 |              | M         |               | Screw M10x25                             |
| 2950                      | 3601550 |              | M         |               | Washer M10                               |

E=ELECTRICALLY HEATED

40=40 l, 60=60 l, 80=80 l, 100=100 l, 150=150 l, 200=200 l, 300=300 l, 400=400 l

M=MIXER, C1=MANUAL COOLING, C3=ICEBANK COOLING, AW=AUTOMATIC WATER FILLING, HAC-CP=HACCP, X=SPECIAL MODEL

A=3/N/PE~400/230V 50Hz, C=3/N/PE~380/220V 50Hz, D=3/PE~200V 50-60Hz, H=3/PE~230V 50Hz, I=3/PE~220V 60Hz, J=3/PE~380 50Hz, K=3/PE~400V 50Hz, M=3/PE~440V 60Hz



| ID                        | Code    | Type | Accessory | Description            |
|---------------------------|---------|------|-----------|------------------------|
| <b>Module:Kettle body</b> |         |      |           |                        |
| 2955                      | 3021217 |      |           | Spring washer M10      |
| 2960                      | 3601732 |      |           | Water level probe (B1) |
| 2965                      | 3485402 |      |           | Pressure switch (A2)   |

E=ELECTRICALLY HEATED

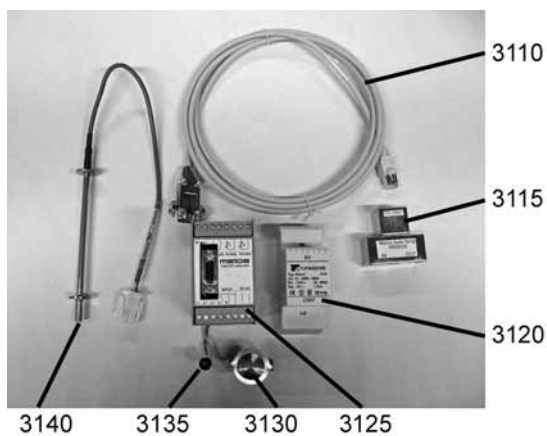
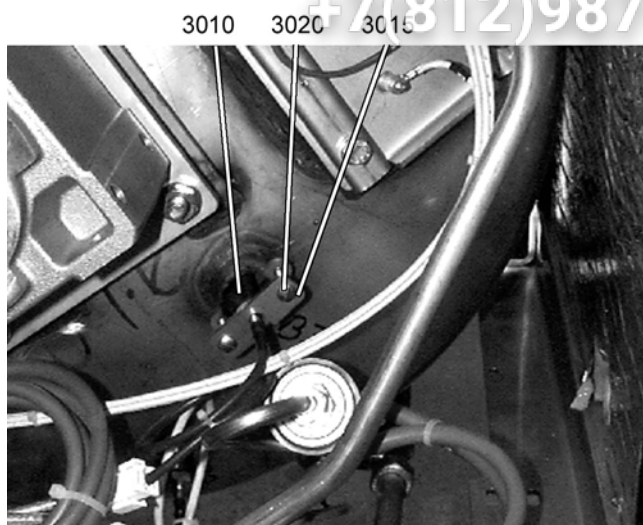
40=40 l, 60=60 l, 80=80 l, 100=100 l, 150=150 l, 200=200 l, 300=300 l, 400=400 l

M=MIXER, C1=MANUAL COOLING, C3=ICEBANK COOLING, AW=AUTOMATIC WATER FILLING, HAC-CP=HACCP, X=SPECIAL MODEL

A=3/N/PE~400/230V 50Hz, C=3/N/PE~380/220V 50Hz, D=3/PE~200V 50-60Hz, H=3/PE~230V 50Hz, I=3/PE~220V 60Hz, J=3/PE~380 50Hz, K=3/PE~400V 50Hz, M=3/PE~440V 60Hz

vsezip.ru

+7(812)987-08-81



| ID                         | Code    | Type | Accessory | Description                             |
|----------------------------|---------|------|-----------|-----------------------------------------|
| <b>Module:Self-control</b> |         |      |           |                                         |
| 3010                       | 3646762 |      | HACCP     | Temperature probe, food (B3)            |
| 3015                       | 3601636 |      | HACCP     | Fixing plate for probe                  |
| 3020                       | 3032561 |      | HACCP     | Slot-headed screw M5x25                 |
| 3110                       | 3646949 |      | HACCP     | Cable 2 m                               |
| 3115                       | -       |      | HACCP     | RJ45 splitter, incorporated in previous |
| 3120                       | 3659053 |      | HACCP     | Transformer                             |
| 3125                       | 3659052 |      | HACCP     | HACCP Extender module                   |
| 3130                       | 3646985 |      | HACCP     | Push button                             |
| 3135                       | 3659054 |      | HACCP     | LED pilot light                         |
| 3140                       | 3646762 |      | HACCP     | Temperature probe, food (B3)            |
| -                          | 3659008 |      | HACCP,M   | Relay K9                                |

E=ELECTRICALLY HEATED

40=40 l, 60=60 l, 80=80 l, 100=100 l, 150=150 l, 200=200 l, 300=300 l, 400=400 l

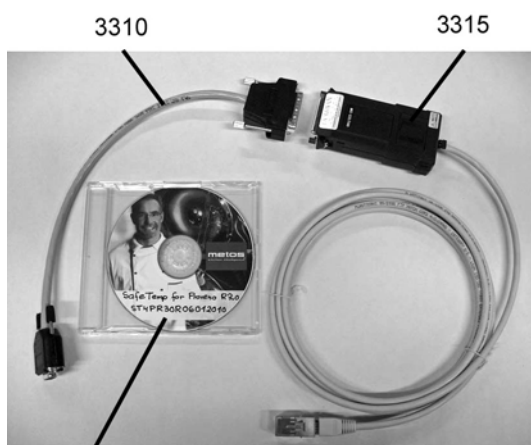
M=MIXER, C1=MANUAL COOLING, C3=ICEBANK COOLING, AW=AUTOMATIC WATER FILLING, HACCP=HACCP, X=SPECIAL MODEL

A=3/N/PE~400/230V 50Hz, C=3/N/PE~380/220V 50Hz, D=3/PE~200V 50-60Hz, H=3/PE~230V 50Hz, I=3/PE~220V 60Hz, J=3/PE~380 50Hz, K=3/PE~400V 50Hz, M=3/PE~440V 60Hz



(3135)

(3130)



3310

3315

3320

| ID   | Code    | Type | Accessory | Description                           |
|------|---------|------|-----------|---------------------------------------|
| 3130 | 3646985 |      | HACCP     | Push button                           |
| 3135 | 3659054 |      | HACCP     | LED pilot light                       |
| 3310 | 3646945 |      | HACCP     | RS232 serial data transmission cable  |
| 3315 | 3646944 |      | HACCP     | RS232/RS485 converter RJ45 with cable |
| 3320 | 3646942 |      | HACCP     | SafeTemp program                      |

E=ELECTRICALLY HEATED

40=40 l, 60=60 l, 80=80 l, 100=100 l, 150=150 l, 200=200 l, 300=300 l, 400=400 l

M=MIXER, C1=MANUAL COOLING, C3=ICEBANK COOLING, AW=AUTOMATIC WATER FILLING, HACCP=HACCP, X=SPECIAL MODEL

A=3/N/PE~400/230V 50Hz, C=3/N/PE~380/220V 50Hz, D=3/PE~200V 50-60Hz, H=3/PE~230V 50Hz, I=3/PE~220V 60Hz, J=3/PE~380 50Hz, K=3/PE~400V 50Hz, M=3/PE~440V 60Hz

vsezip.ru

+7(812)987-08-81

## **2. Technical specifications**

**Main circuit diagram S00258 A3**

**Main circuit diagram S00267 A3**

**Main circuit diagram S00268 B3**

**Main circuit diagram S00273 B4**

**Main circuit diagram S00285 A3**

**Control circuit diagram S00252 E3**

**Control circuit diagram S00272 D3**

**Control circuit diagram S00269 E3**

**Control circuit diagram S00270 A3**

**Control circuit diagram S00271 E3**

**Control circuit diagram S00259 A3**

**Control circuit diagram S00304 A4**

**Control circuit diagram S00307 A3**

**Control circuit diagram S00308 B3**

**Installation drawing L00130 B3**

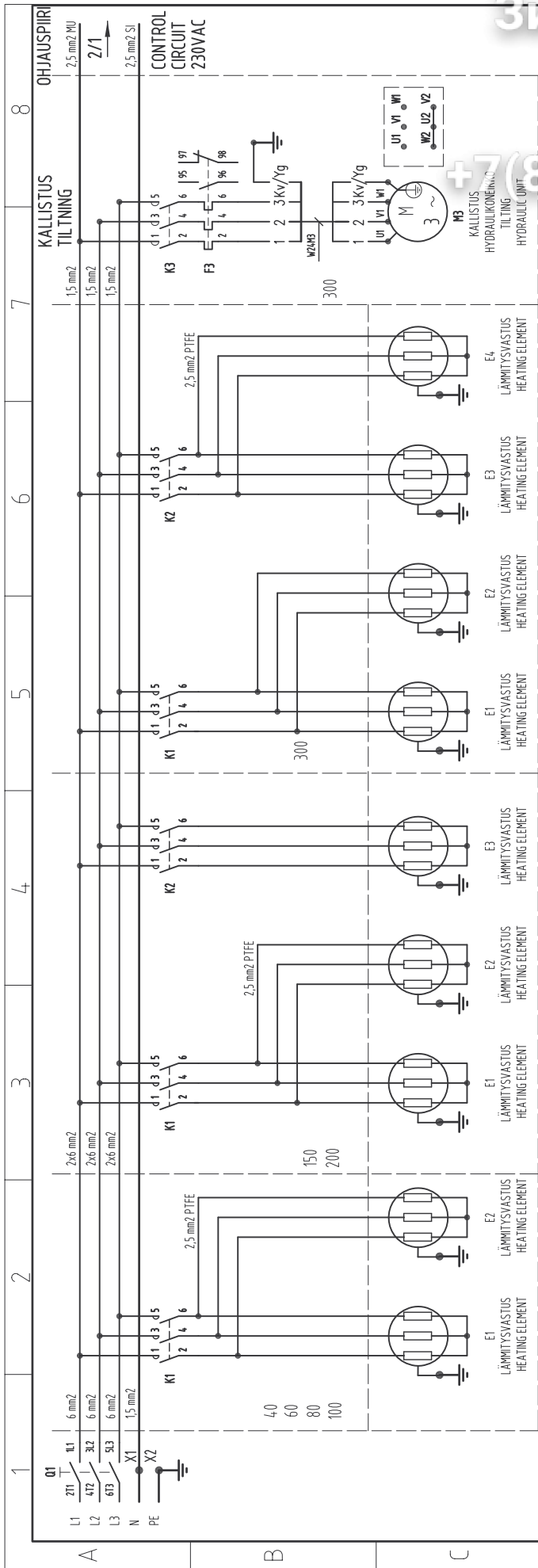
**Installation dimensions K02459 B3**

**Installation drawing L00131 C3**

**Installation dimensions K02226 C3**

**Installation instructions L00137 A4**

Зип Общепит  
vsezip.ru  
+7(812)987-08-81

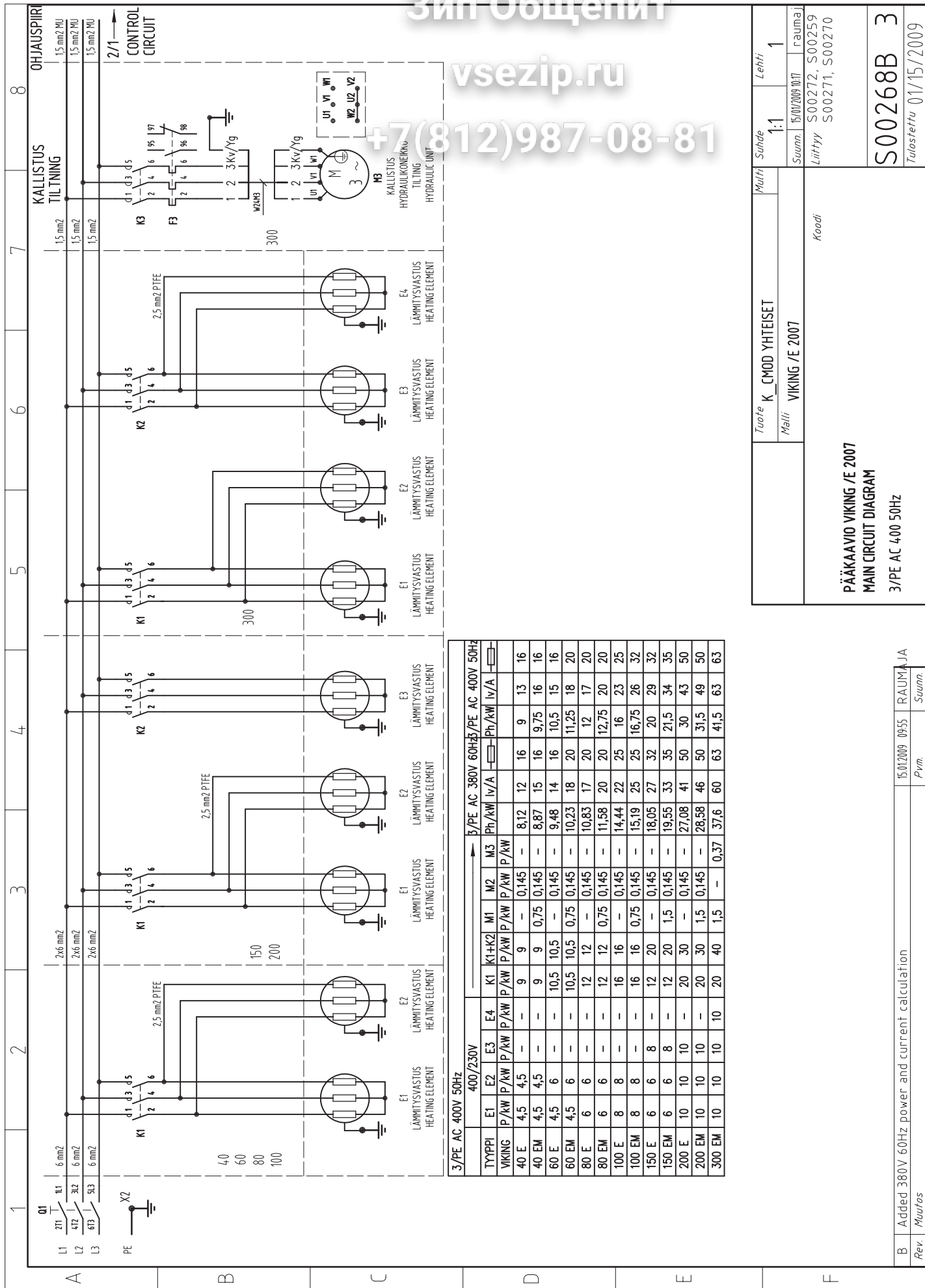


| 3/N/PE AC 400/230V 50Hz |      |          |      |      |      |       |      |      |      |          |           |            |    |    |
|-------------------------|------|----------|------|------|------|-------|------|------|------|----------|-----------|------------|----|----|
| TYYPPI                  |      | 400/230V |      |      |      |       |      |      |      |          |           |            |    |    |
| VIKING                  | E1   | E2       | E3   | E4   | K1   | K1+K2 | M1   | M2   | M3   | TEHO/kW  | VRTA/A    | SULAKE/3xA |    |    |
| TYPE                    | P/kW | P/kW     | P/kW | P/kW | I/A  | I/A   | P/kW | P/kW | P/kW | POWER/kW | CURRENT/A | FUSE/3xA   |    |    |
| 40 E                    | 4,5  | 4,5      | —    | —    | 9    | 13    | 9    | 13   | —    | 0,145    | —         | 9          | 13 | 16 |
| 40 EM                   | 4,5  | 4,5      | —    | —    | 9    | 13    | 9    | 13   | 0,75 | 0,145    | —         | 9,75       | 23 | 25 |
| 60 E                    | 4,5  | 6        | —    | —    | 10,5 | 15    | 10,5 | 15   | —    | 0,145    | —         | 10,5       | 15 | 16 |
| 60 EM                   | 4,5  | 6        | —    | —    | 10,5 | 15    | 10,5 | 15   | 0,75 | 0,145    | —         | 11,25      | 25 | 25 |
| 80 E                    | 6    | 6        | —    | —    | 12   | 17    | 12   | 17   | —    | 0,145    | —         | 12         | 17 | 20 |
| 80 EM                   | 6    | 6        | —    | —    | 12   | 17    | 12   | 17   | 0,75 | 0,145    | —         | 12,75      | 28 | 32 |
| 100 E                   | 8    | 8        | —    | —    | 16   | 23    | 16   | 23   | —    | 0,145    | —         | 16         | 23 | 25 |
| 100 EM                  | 8    | 8        | —    | —    | 16   | 23    | 16   | 23   | 0,75 | 0,145    | —         | 16,75      | 34 | 35 |
| 150 E                   | 6    | 6        | 8    | —    | 12   | 17    | 20   | 29   | —    | 0,145    | —         | 20         | 29 | 32 |
| 150 EM                  | 6    | 6        | 8    | —    | 12   | 17    | 20   | 29   | 1,5  | 0,145    | —         | 21,5       | 46 | 50 |
| 200 E                   | 10   | 10       | 10   | —    | 20   | 29    | 30   | 43   | —    | 0,145    | —         | 30         | 43 | 50 |
| 200 EM                  | 10   | 10       | 10   | —    | 20   | 29    | 30   | 43   | 1,5  | 0,145    | —         | 31,5       | 60 | 63 |
| 300 EM                  | 10   | 10       | 10   | 10   | 20   | 29    | 40   | 58   | 1,5  | —        | 0,37      | 41,5       | 75 | 80 |

|                                                                            |                             |  |       |           |         |
|----------------------------------------------------------------------------|-----------------------------|--|-------|-----------|---------|
| PÄÄKAAVIO VIKING/E 2007<br>MAIN CIRCUIT DIAGRAM<br>3/N/PE AC 400/230V 50Hz | Tuote K_VMOD YHTEISET       |  | Multi | Suhde 1:1 | Lehti 1 |
|                                                                            | Malli VIKING/E 2007         |  |       |           |         |
|                                                                            | Koodi                       |  |       |           |         |
|                                                                            |                             |  |       |           |         |
|                                                                            | S00258A 3                   |  |       |           |         |
|                                                                            | Tulostettu 19.02.2008 10:51 |  |       |           |         |

Main circuit diagram S00258 A3





Tuote

K

CMOD YHTEISET

Malli

VIKING / E 2007

15.01/2009 00.01

raumaaj

S00272, S00259

Liittyv S00271, S00270

S00268B

3

Pääkaavio VIKING / E 2007

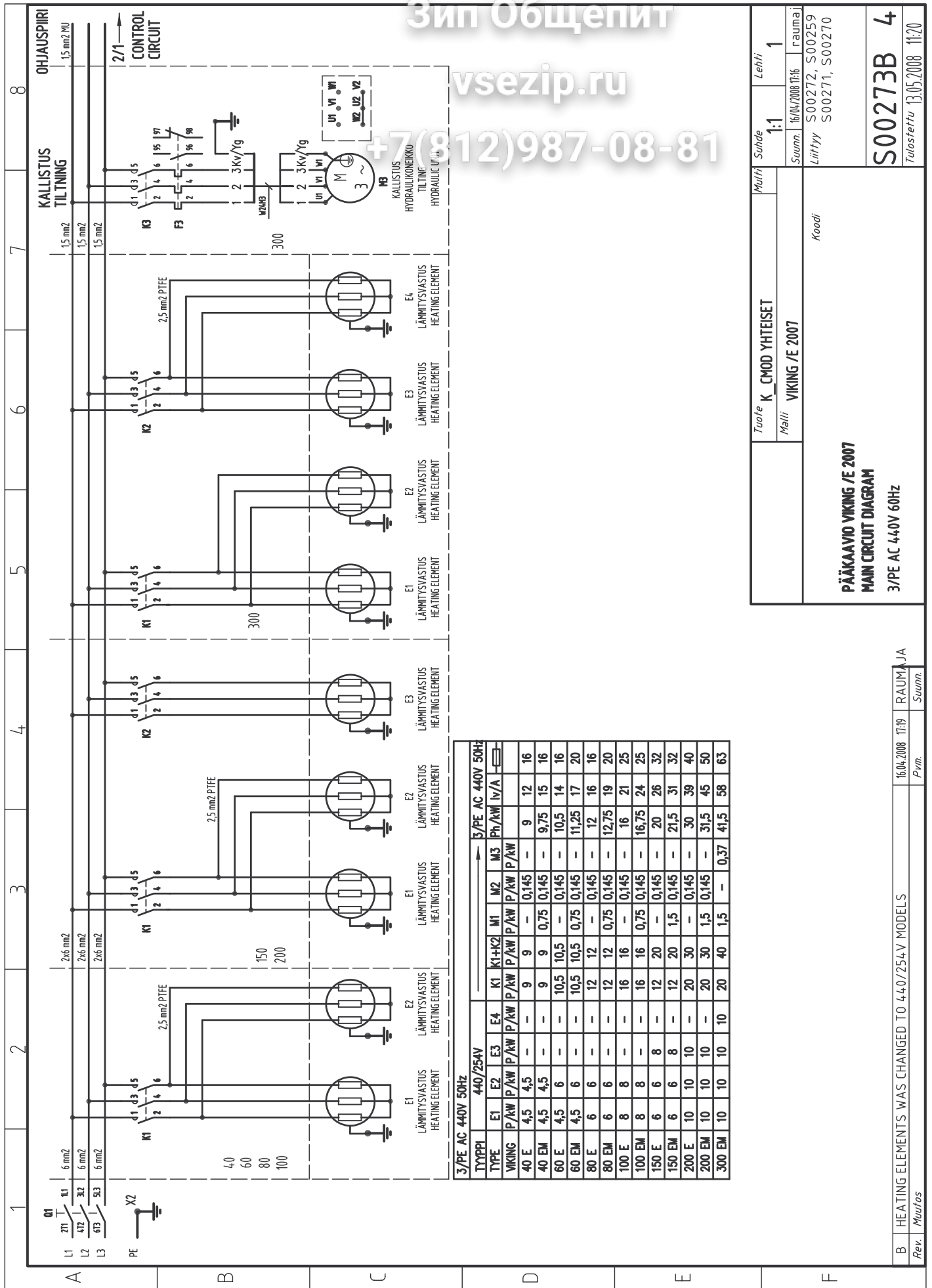
Main circuit diagram

3/PE AC 400 50Hz

Koodi

Suunniteltu 01/15/2009

|      |                                               |                |          |
|------|-----------------------------------------------|----------------|----------|
| B    | Added 380V 60Hz power and current calculation | 15.012009 0955 | RAUMA JA |
| Rev. | Muutos                                        | Pvm.           | Suunn.   |



Main circuit diagram S00273 B4

3/N/PE AC 400/230V 50Hz

|          |      |
|----------|------|
| 400/230V | TYPI |
|----------|------|

| TYPE           | E1    | E2    |
|----------------|-------|-------|
| C111 NO VIKING | P / W | P / W |

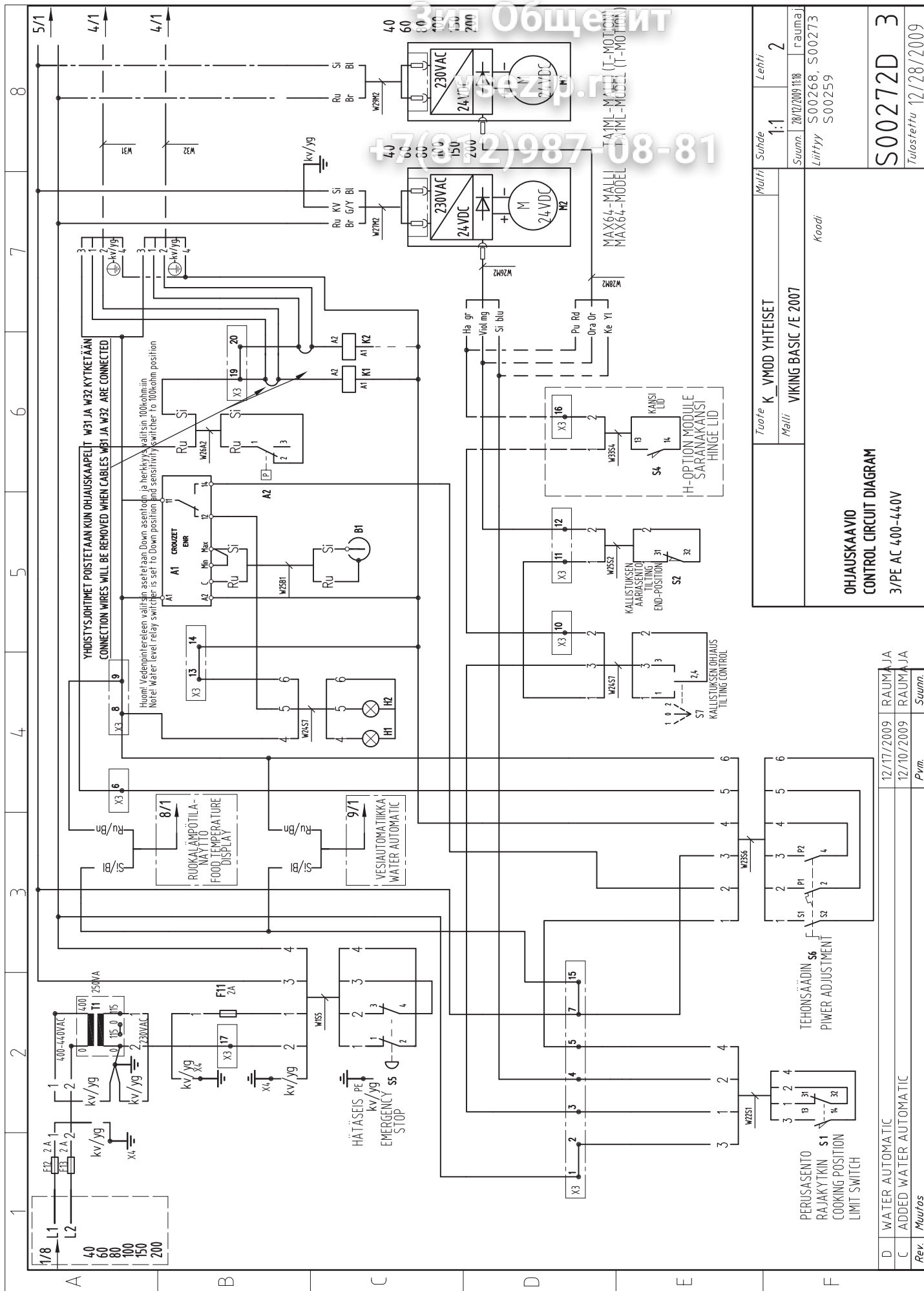
|                |      |      |
|----------------|------|------|
| COLING, VIKING | 14.4 | 14.4 |
| 400 E          | 14.4 | 14.4 |

|        |      |      |
|--------|------|------|
| 400 EM | 14,4 | 14,4 |
|--------|------|------|

---

*Tulostettu 03/10/2009*





Control circuit diagram S00272 D3

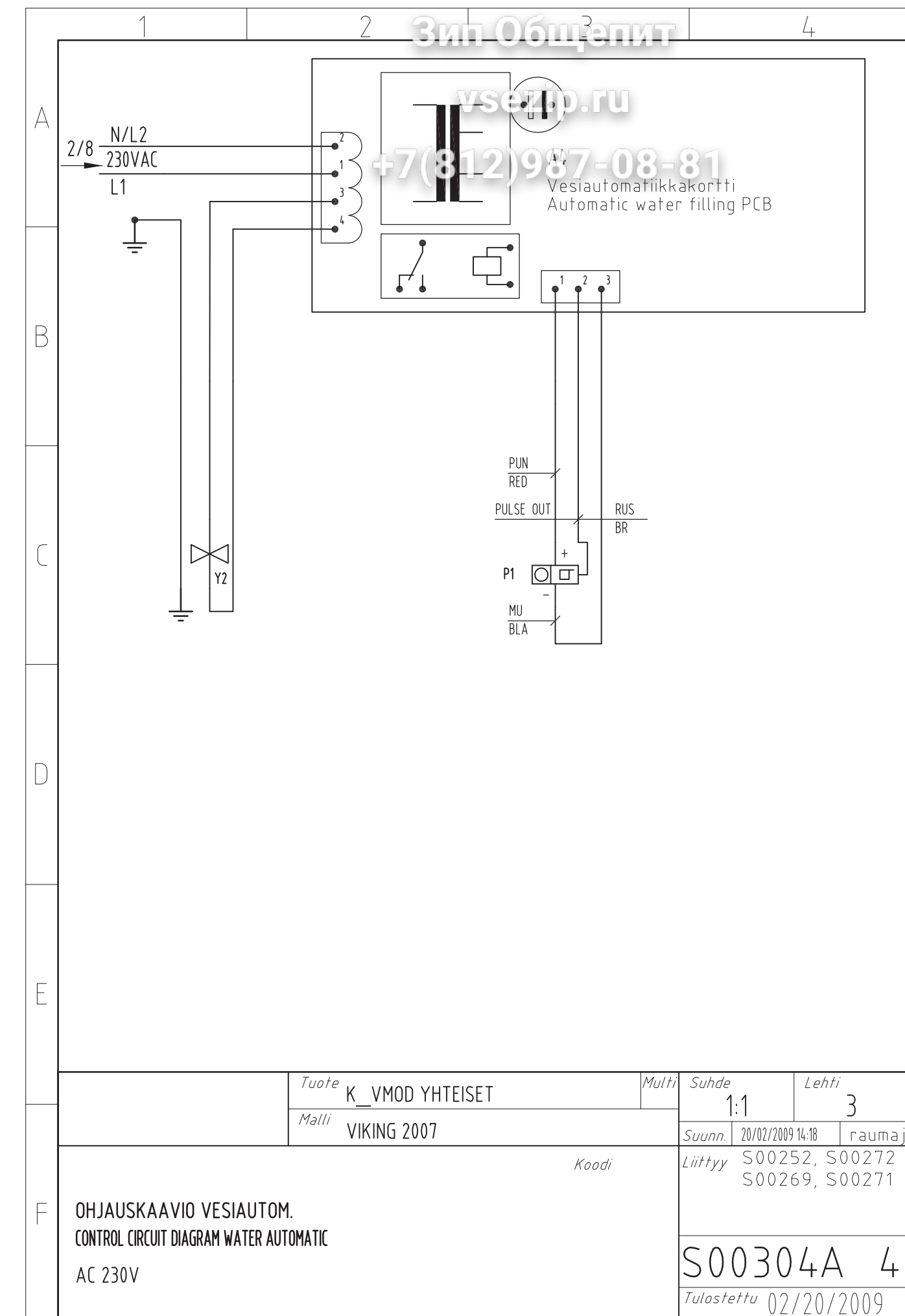








|                                                                   |                |                 |       |       |       |
|-------------------------------------------------------------------|----------------|-----------------|-------|-------|-------|
| OHJAUSKAAVIO HACPP VIKING/E 2007<br>CONTROL CIRCUIT DIAGRAM HACPP | Tuote          | K_VMOD YHTEISET | Muutt | Suhde | Lehti |
|                                                                   | Malli          | VIKING/E 2007   |       | 1:1   | 5     |
| 3 N/PE AC 400/230V 50Hz                                           | Kaodi          |                 |       |       |       |
|                                                                   | Suunn.         |                 |       |       |       |
|                                                                   | Liittyy        |                 |       |       |       |
| S00259A 3                                                         | S00252, S00272 |                 |       |       |       |
|                                                                   | S00269, S00271 |                 |       |       |       |
| Tuloste/tuhtu 03/19/2009                                          | S00258, S00267 |                 |       |       |       |
|                                                                   | S00268, S00273 |                 |       |       |       |

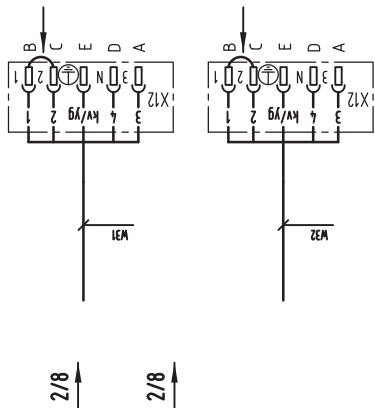


Control circuit diagram S00304 A4

Зип Общепит

vsezip.ru

+7(812)987-08-81



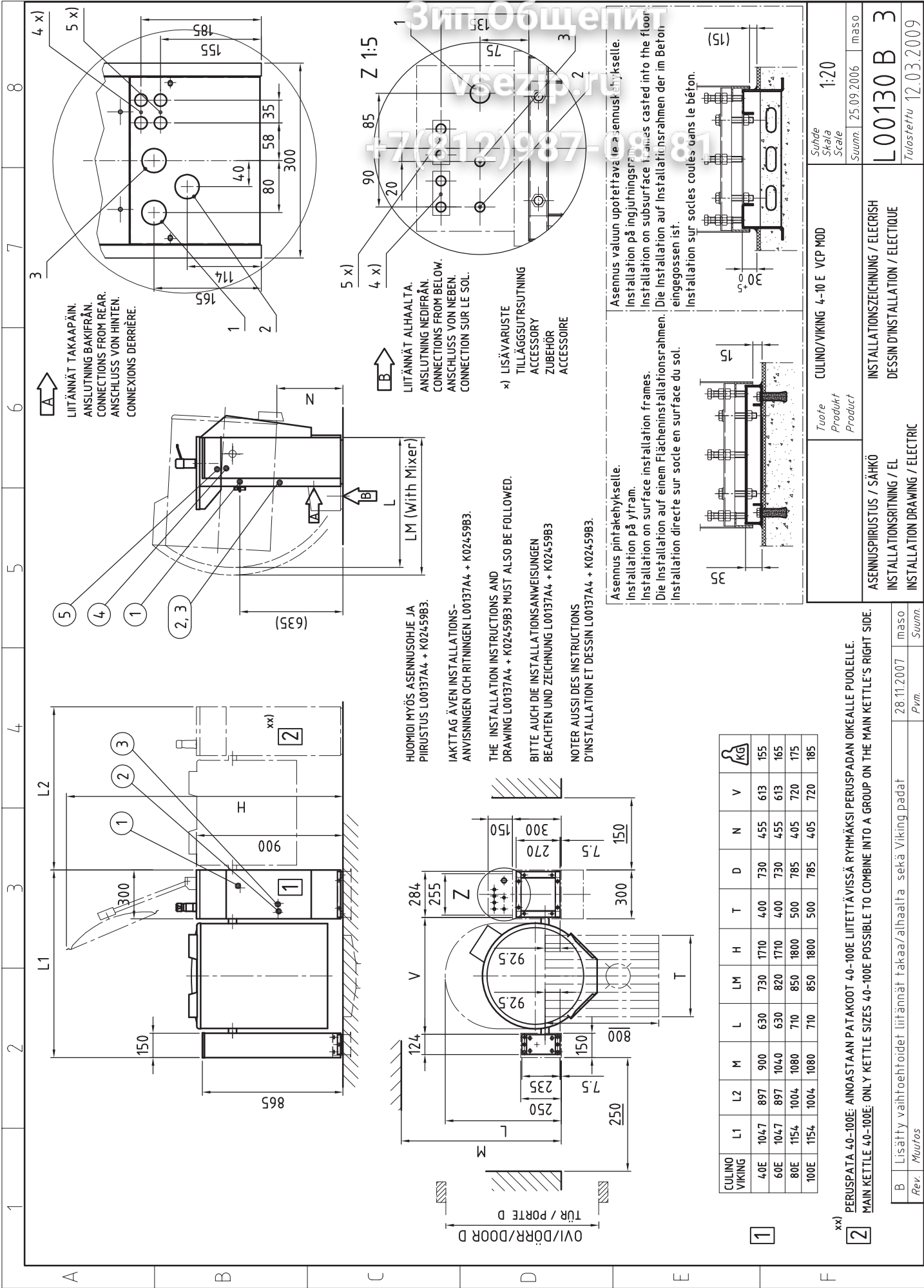
LIITTIMEN 1 JA 2 YHDISTYS POISTETAAN KUN KÄTTELYKAAPPELI KYTKETÄÄN  
CONNECTION BETWEEN TERMINALS 1 AND 2 WILL BE REMOVED WHEN HANDSHAKING CABLE IS CONNECTED

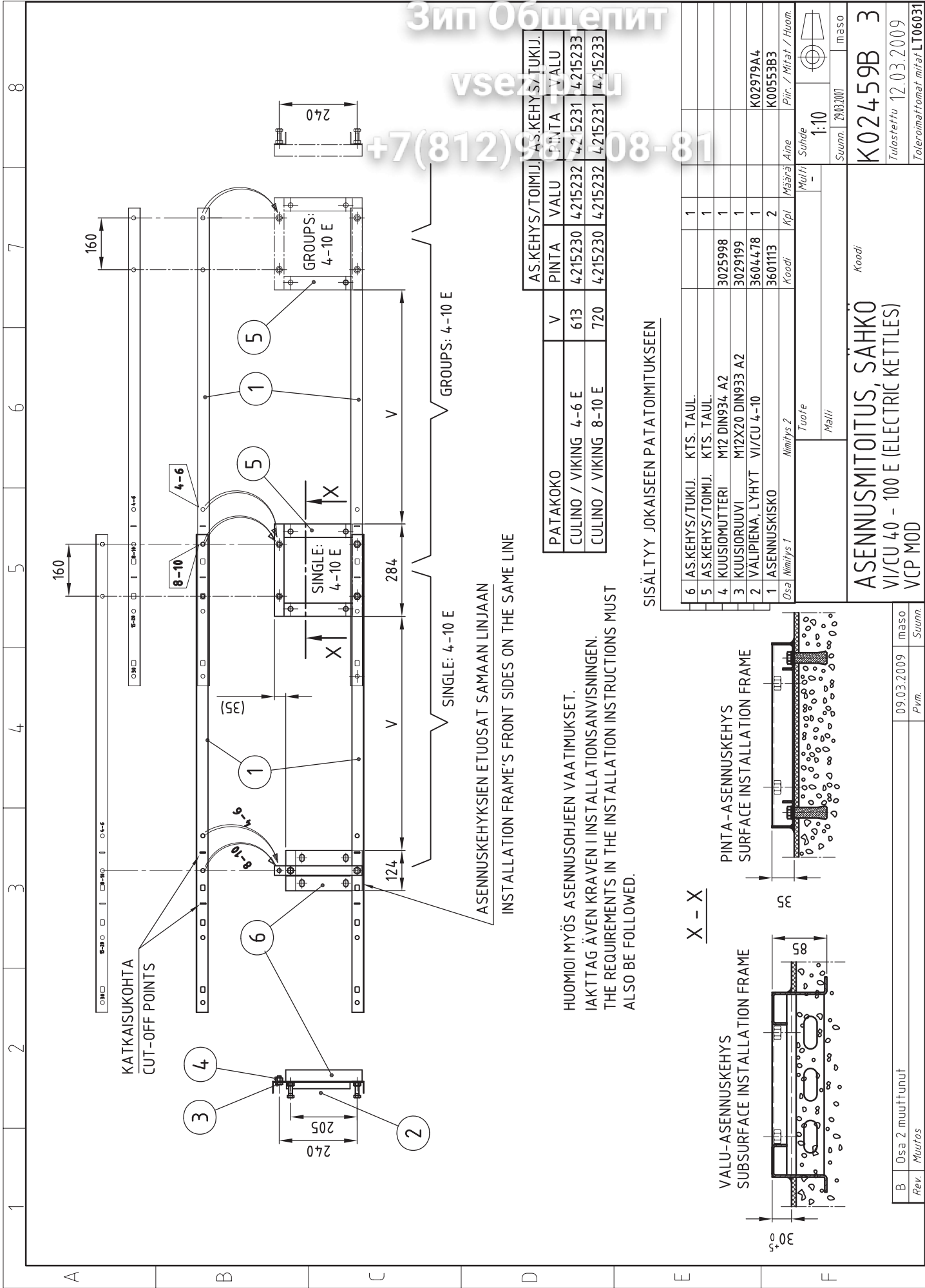
HUOM! KONTAKTOREDEN K1 JA K2 YHDISTYSJOHTIMET POISTETAAN KUN OHJAUSKAAPPELIT W31 JA W32 KYTKETÄÄN, SIVU 2  
NOTE! CONNECTION WIRES OF CONTACTORS K1 AND K2 WILL BE REMOVED WHEN CABLES W31 AND W32 ARE CONNECTED, SHEET 2

| ECOTRONIC/SCOTRONIC<br>KYTKENTÄLIITTIMET |                      | CONNECTION TERMINALS  |
|------------------------------------------|----------------------|-----------------------|
| A                                        | LÄMMIYYS ON          | A HEATING ON          |
| B                                        | LÄMPÖTILA-OHJAUS     | B TEMPERATURE CONTROL |
| C                                        | KONTAKTORIN OHJAUS   | C CONTACTOR ON        |
| D                                        | NOLLA                | D NEUTRAL             |
| E                                        | SUOJAMAADOITUSLIITIN | E PROTECTIVE EARTH    |

|                                                          |       |                       |                                  |       |       |       |
|----------------------------------------------------------|-------|-----------------------|----------------------------------|-------|-------|-------|
| OHJAUSKAAVIO<br>CONTROL CIRCUIT DIAGRAM<br>AC 230V, 50Hz | Tuote |                       | K_VMOD YHTEISET                  | Muutt | Suhde | Lehti |
|                                                          | Malli |                       | VIKING /E 2007                   |       | 1:1   | 4     |
|                                                          | Koodi |                       | Suunn. 27/02/2009 13:21 rauma.j  |       |       |       |
|                                                          |       |                       | Liitryy S00258, S00267<br>S00259 |       |       |       |
|                                                          |       |                       | S00307A 3                        |       |       |       |
|                                                          |       | Tulostettu 03/04/2009 |                                  |       |       |       |











|                      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                        |                                                    |                 |
|----------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------|----------------------------------------------------|-----------------|
|                      | 1                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | 2                                                      | 3                                                  | 4               |
| A                    | <div>Зип Общепит</div> <div>vsezip.ru</div> <div>00137-08-81</div> <div>1. SÄHKÖLIITÄNTÄ, VARATTAVA LATTIASTA 1,5M SÄHKÖKAAPELIA.</div> <div>2. KYLMÄVESILIITÄNTÄ Ø15 (G1/2"), VARUSTETTAVA TAKAISKUI- JA SULKUVENTTIILILLÄ.</div> <div>3. LÄMMINVESILIITÄNTÄ (MAKS. 60°C) Ø10 (G3/8"), VARUSTETTAVA TAKAISKUI- JA SULKUVENTTIILILLÄ.</div> <div>x) 4. TIETOLIIKENNEKAAPELOINTI (HACCP), VARATTAVA 2 KPL MIN. 20 MM PUTKITUSTA.</div> <div>x) 5. OHJAUSKAAPELIT KIINTEISTÖÖN PADAN LÄMMITYSOHJAUKSELLE. VARATTAVA 2 KPL MIN 20 MM PUTKITUSTA.</div>               |                                                        |                                                    |                 |
| B                    | <div>1. ELANSLOTNING, RESERVERA EL.KABEL 1,5M FRÅN GOLV</div> <div>2. KALLVATTENANSLOTNING Ø15 (G1/2"), BÖR FÖRSES MED ENVÄGS- OCH AVSTÄNGNINGSVENTIL.</div> <div>3. VARMVATTEN (HÖGST 60°C) Ø10 (G3/8"), BÖR FÖRSES MED ENVÄGS- OCH AVSTÄNGNINGSVENTIL.</div> <div>x) 4. DATA KABEL (HACCP), 2 ST MIN 20 MM SKYDDSRÖR BÖR RESERVERAS.</div> <div>x) 5. STYRKABLAR TILL FASTIGHET FÖR GRYTANS VÄRME-EFFEKTKONTROLL. 2 ST MIN. 20 MM SKYDDTUB BÖR RESERVERAS.</div>                                                                                                |                                                        |                                                    |                 |
| C                    | <div>1. RESERVE 1,5M OF POWER CABLE ABOVE THE FLOOR LEVEL.</div> <div>2. COLD WATER CONNECTION Ø15 (G1/2 "), ONE-WAY AND SHUT-OFF VALVES MUST BE FITTED.</div> <div>3. WARM WATER CONNECTION (MAX 60°C) Ø10 (G3/8"), ONE-WAY AND SHUT-OFF VALVES MUST BE FITTED.</div> <div>x) 4. DATA CABLE (HACCP), 2 PCS OF MIN. 20 MM COVER TUBES MUST BE RESERVED.</div> <div>x) 5. CONTROL CABLES TO BUILDING FOR HEATING CONTROL OF THE KETTLE. 2 PCS OF MIN. 20 MM COVER TUBES MUST BE RESERVED.</div>                                                                    |                                                        |                                                    |                 |
| D                    | <div>1. ELEKTROANSCHLUSS, 1,5M EL.KABEL ÜBER FUSSBODEN FREI LASSEN.</div> <div>2. KALTWASSERANSCHLUSS Ø15 (G1/2"), SOLL MIT EINEM RÜCKSCHLAGVENTIL UND ABSPERRVENTIL VERSEHEN WERDEN.</div> <div>3. WARMWASSERANSCHLUSS (ALLER HÖCHSTENS 60°C) Ø10 (G3/8"), SOLL MIT EINEM RÜCKSCHLAGVENTIL UND ABSPERRVENTIL VERSEHEN WERDEN.</div> <div>x) 4. DATENÜBERTRAGUNGSKABEL (HACCP), 2 x MIND. 20MM VERROHRUNG ZU RESERVIEREN.</div> <div>x) 5. STEUERUNGSKABEL ZUM GRUNDSTÜCK FÜR HEIZUNGSKONTROLLE DES KESSELS. 2 x MIND 20 MM VERROHRUNG ZU RESERVIEREN.</div>      |                                                        |                                                    |                 |
| E                    | <div>1. BRANCHEMENT ÉLECTRIQUE 1,5M DU CÂBLAGE SUR LE SOL À RÉSERVER.</div> <div>2. CONNECTION D'EAU FROIDE Ø15 (G1/2"), DOIVENT ÊTRE MUNIES DE SOUPAPE DE RETENUE ET VANNES D'ARRÊT.</div> <div>3. CONNECTION D'EAU CHAUDE (AU MAXIMUM 60°C) Ø10 (G3/8"), DOIVENT ÊTRE MUNIES DE SOUPAPE DE RETENUE ET VANNES D'ARRÊT.</div> <div>x) 4. CÂBLAGE INFORMATIQUE (HACCP). A RÉSERVER: TUYAUX 2 x À MIN 20 MM.</div> <div>x) 5. CÂBLAGE POUR LA TRANSMISSION DE DONNÉES DANS LE BÂTIMENT, CÔNTRÔLE CHAUFFAGE DE LA MARMITE. A RÉSERVER: TUYAUX 2 x À MIN 20 MM.</div> |                                                        |                                                    |                 |
| F                    | <div>x) LISÄVARUSTE</div> <div>TILLÄGGSUTRSUTNING</div> <div>ACCESSORY</div> <div>ZUBEHÖR</div> <div>ACCESSOIRE</div>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                                                        |                                                    |                 |
|                      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | <div>Tuote</div> <div>Produkt</div> <div>Product</div> | <div>CULINO/VIKING 4-40 E VCP MOD</div>            |                 |
|                      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                        | <div>Suhde</div> <div>Skala</div> <div>Scale</div> | 1:50            |
|                      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                        | <div>Suunn.</div>                                  | 28.11.2007 maso |
| TEKSTIOSA / SÄHKÖ    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | TEXT / ELECTRISH                                       |                                                    | L00137 A 4      |
| TEXT DEL / EL        |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | TEXT / ELECTRIQUE                                      |                                                    |                 |
| TEXT PART / ELECTRIC |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                        |                                                    |                 |
|                      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | <div>Tulostettu 17.03.2009</div>                       |                                                    |                 |

| Item                                          | Type    | Access-<br>ory | Specification                       |
|-----------------------------------------------|---------|----------------|-------------------------------------|
| Overall dimensions incl. support pillar WxDxH | 40,60   |                | 1047x730x900/1070 mm                |
| Overall dimensions incl. support pillar WxDxH | 80,100  |                | 1154x785x900/1070 mm                |
| Overall dimensions incl. support pillar WxDxH | 150,200 |                | 1360x945x900/1070 mm                |
| Overall dimensions incl. support pillar WxDxH | 300     |                | 1560x1165x900/1070 mm               |
| Overall dimensions incl. support pillar WxDxH | 400     |                | 1560x1165x1050/1220 mm              |
| Support pillar dimensions LxDxH               |         |                | 150x250x865 mm                      |
| Distance needed behind the kettle             | 40      |                | 730 mm                              |
| Distance needed behind the kettle             | 60      |                | 820 mm                              |
| Distance needed behind the kettle             | 80,100  |                | 850 mm                              |
| Distance needed behind the kettle             | 150     |                | 895 mm                              |
| Distance needed behind the kettle             | 200     |                | 895 mm                              |
| Distance needed behind the kettle             | 300,400 |                | 1135 mm                             |
| Tilting height from outer shell to floor      | 40,60   |                | 455 mm                              |
| Tilting height from outer shell to floor      | 80,100  |                | 405 mm                              |
| Tilting height from outer shell to floor      | 150,200 |                | 420 mm                              |
| Tilting height from outer shell to floor      | 300     |                | 450 mm                              |
| Tilting height from outer shell to floor      | 400     |                | 440 mm                              |
| Maximum height of cover                       | 40,60   |                | 1710 mm                             |
| Maximum height of cover                       | 80,100  |                | 1800 mm                             |
| Maximum height of cover                       | 150,200 |                | 1980 mm                             |
| Maximum height of cover                       | 300     |                | 2100 mm                             |
| Maximum height of cover                       | 400     |                | 2235 mm                             |
| Distance needed for service, left side        |         |                | 250 mm                              |
| Distance needed for service, right side       |         |                | 150 mm                              |
| Inner diameter                                | 40, 60  |                | 472 mm                              |
| Inner diameter                                | 80,100  |                | 545 mm                              |
| Inner diameter                                | 150,200 |                | 744 mm                              |
| Inner diameter                                | 300,400 |                | 944 mm                              |
| Material of inner jacket and bottom           |         |                | Acid proof stainless steel AISI 316 |
| Other parts of the kettle                     |         |                | Stainless steel AISI 304            |
| Weight with package                           | 40      |                | 190 kg                              |
| Weight with package                           | 60      |                | 200 kg                              |
| Weight with package                           | 80      |                | 215 kg                              |
| Weight with package                           | 100     |                | 255 kg                              |
| Weight with package                           | 150     |                | 310 kg                              |
| Weight with package                           | 200     |                | 335 kg                              |
| Weight with package                           | 300     |                | 520 kg                              |
| Weight with package                           | 400     |                | 620 kg                              |
| Weight                                        | 40      |                | 155 kg                              |
| Weight                                        | 60      |                | 165 kg                              |

| Item                                                                                                | Type         | Accessories | Specification            |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------|-------------|--------------------------|
| Weight                                                                                              | 80           |             | 175 kg                   |
| Weight                                                                                              | 100          |             | 185 kg                   |
| Weight                                                                                              | 150          |             | 250 kg                   |
| Weight                                                                                              | 200          |             | 270 kg                   |
| Weight                                                                                              | 300          |             | 420 kg                   |
| Weight                                                                                              | 400          |             | 480 kg                   |
| Transport volume                                                                                    | 40,60        |             | 1,32                     |
| Transport volume                                                                                    | 80,100       |             | 1,45                     |
| Transport volume                                                                                    | 150,200      |             | 2,01                     |
| Transport volume                                                                                    | 300,400      |             | 2,73                     |
| Mixer power                                                                                         | 40,60,80,100 | M           | 0,75 kW                  |
| Mixer power                                                                                         | 150,200,300  | M           | 1,5 kW                   |
| Mixer power                                                                                         | 400          | M           | 2,2 kW                   |
| Electricity connections                                                                             |              |             | see Wiring diagram       |
| Water connections                                                                                   |              |             | see Installation drawing |
| Sound level of the appliance measured 1m straight in front of the appliance and at a height of 1,5m |              |             | <70 dB(A)                |
| Weight of mixing tool                                                                               | 40           | M           | 2,8 kg                   |
| Weight of mixing tool                                                                               | 60           | M           | 4,2 kg                   |
| Weight of mixing tool                                                                               | 80           | M           | 4,2 kg                   |
| Weight of mixing tool                                                                               | 100          | M           | 4,5 kg                   |
| Weight of mixing tool                                                                               | 150          | M           | 4,7 kg                   |
| Weight of mixing tool                                                                               | 200          | M           | 5,5 kg                   |
| Weight of mixing tool                                                                               | 300          | M           | 6,5 kg                   |
| Weight of mixing tool                                                                               | 400          | M           | 7,5 kg                   |
| Number of scrapers                                                                                  | 40           | M           | 1                        |
| Number of scrapers                                                                                  | 60,80        | M           | 2                        |
| Number of scrapers                                                                                  | 100,150      | M           | 3                        |
| Number of scrapers                                                                                  | 200,300      | M           | 4                        |
| Number of scrapers                                                                                  | 400          | M           | 5                        |
| Emptying valve                                                                                      |              |             |                          |
| Mixer M                                                                                             |              |             |                          |
| HACCP option                                                                                        |              |             |                          |
| Manual cooling C1                                                                                   |              |             |                          |
| Icebank cooling C3                                                                                  |              |             | Icebank cooling          |

E=ELECTRICALLY HEATED

40=40 l, 60=60 l, 80=80 l, 100=100 l, 150=150 l, 200=200 l, 300=300 l, 400=400 l

M=MIXER, C1=MANUAL COOLING, C3=ICEBANK COOLING, AW=AUTOMATIC WATER FILLING, HACCP=HACCP, X=SPECIAL MODEL

A=3/N/PE~400/230V 50Hz, C=3/N/PE~380/220V 50Hz, D=3/PE~200V 50-60Hz, H=3/PE~230V 50Hz, I=3/PE~220V 60Hz, J=3/PE~380 50Hz, K=3/PE~400V 50Hz, M=3/PE~440V 60Hz

Valmistajan nimi / Tillverkarens namn / Manufacturer's name

**METOS OY AB**

Osoite / Adress / Address

**04220 KERAVA**  
**FINLAND**

Vakuuttaa, että seuraava tuote / Försäkrar att följande produkt / Declare that the following product

Nimi, tyyppi tai malli / Namn, typ eller modell / Name, type or model

**Kombipatasarjat / Kombigrytsserierna / Combikettle series METOS / HACKMAN PROVENO, CULINO COMBI ja / och / and VIKING COMBI** sähkö- tai hörylämmiteinen / el- eller ånguppvärmd / electrically or steam heated.

Mallit / Modeller / Models : 40, 60, 80, 100, 150, 200, 300, 400

Varustepaketit / Optionspaket / Option sets: Basic, Combi, Combi Pro, Cool, Cool Pro, Chill Pro

on seuraavien direktiivien asiaankuuluvien säännösten mukainen / överensstämmer med tillämpliga bestämmelser i följande direktiv / is in conformity with the relevant provisions of the following directives

MD 2006/42/EC, LVD 2006/95/EC, EMC 2004/108/EC, RoHS 2002/95/EC, WEEE 2002/96/EC

PED 97/23/EC, moduulit / modulerna / modules B1 + D

- SEP: 40 – 60 höyry/ånga/steam

- Cat I: 40 – 60 sähkö/el/electric, 80 – 400 höyry/ånga/steam

- Cat II: 80 – 400 sähkö/el/electric

HUOM: PED 97/23/EY artiklan 3 kohdan 3 mukaisesti vaatimustenmukaisuusvakuutus ja CE – merkintä ei koske SEP luokiteltuja laitteita.

OBS: Enligt PED 97/23/EG artikel 3 paragraf 3 gäller försäkran om överensstämmelse och CE –märkningen ej produkter i SEP kategorin.

ATT: According to PED 97/23/EC article 3 paragraph 3 the declaration of conformity and the CE –marking does not apply to SEP category products.

ja lisäksi vakuuttaa, että seuraavia yhdenmukaistettuja standardeja (tai niiden osia/kohtia) on sovellettu / och försäkrar dessutom att följande harmoniserade standarder (eller delar/paragrafer) har använts / and furthermore declares that the following harmonised standards (or parts/clauses) have been used

EN ISO 12100-1, EN ISO 12100-2, EN ISO 13857

EN 61000-6-1, EN 61000-6-3

ja lisäksi vakuuttaa, että seuraavia muita standardeja (tai niiden osia/kohtia) on sovellettu / och försäkrar dessutom att följande andra standarder (eller delar/paragrafer) har använts / and furthermore we declare that the following other standards (or parts/clauses) have been used

EN 60204-1, EN 60335-1, EN 60335-2-47

EN 13886

Tuotteen suunnitelmatar kastustodistus ja laatujärjestelmää valvova ilmoitettu laitos (vain painelaitteet)  
Produktens konstruktionskontrollcertifikat och anmält organ, som övervakar kvalitetssystemet (endast tryckkärl)  
Product design examination certificate and the notified body supervising the quality system (only pressure vessels)

RS 489-02 + Quality system  
Inspecta Tarkastus Oy, Helsinki, Finland  
0424

DA 30289-2008 (400E), 30317-2009 (400S)  
Polartest Oy, Vantaa, Finland  
0875

Alla mainittu henkilö on valtuutettu kokoamaan teknisen tiedoston / Nedan nämada person är bemyndigad att sammanställa den tekniska dokumentfilen / The person mentioned below is authorized to compile the technical file

**Rainer Keto**

**Metos Oy Ab, Ahjonkaarre, 04220 Kerava, Finland**

Antopaikka ja päivä / Utfärdad på ort och datum / Place and date of issue

**KERAVA 20.1.2010**

Valtuutetun henkilön nimi ja asema / Bemyndigad persons namn och befattning / Name and title of authorized person

  
**Pekka Mönkkönen – Director of Business Unit**

  
**Pasi Karhunen - Manager**